STE JAARGANG No. 165 MAANDAG 23 JULI 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

FDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

GIJZELAARS AL DRIE DAGEN AAN BOORD

JAL-Boeing nog in handen van kapers

TOKIO–DUBAI – De Japanse regering en de Japan Airlines ebben een bedrag van drie miljoen dollar in contanten gestort bij et Londense filiaal van de Bank van Tokio om te pogen tot een elle oplossing te komen in de kwestie van het vrijdag gekaapte panse vliegtuig dat al bijna drie dagen in Dubai aan de grond aat. Dit is vandaag uit regeringskringen in Tokio vernomen. Het niet bekend of het geld gestort is op verzoek van de kapers. oorts hebben de Japanse regering en de JAL contact opgenomen et de Palestijnse organisaties in Beiroet. Zij doen dit door middel n de Japanse ambassade in Parijs. Anderzijds heeft de Japanse olitie een onderzoek ingesteld om de identiteit vast te stellen van e Japanner die deel uitmaakte van de commandos die de Boeing apten. Zij ontdekte dat deze man, die op de passagierslijst oorkwam onder de naam Mihazawa, in een tweederangs hotel in rijs had gelogeerd alvorens in het vliegtuig naar Schiphol te appen. In het hotel had hij opgegeven dat hij Kyoto woonde, aar uit een onderzoek blijkt dat geen enkele inwoner van die aats genoemde naam draagt.

Inmiddels heeft de directeur van de pan Airlines via de verkeerstoren an het vliegveld van Dubai vandaag ontact met de kapers opgenomen m onderhandelingen te beginnen. e commandos weigerden botweg erop in te gaan. Hun woordvoerder twoordde in het Arabisch: onmogek, daar kan niets van komen. Het nig mogelijke contact is met ons oofkwartier.

Een lid van de regering van de erenigde Arabische sjeikdommen, at zich op de verkeerstoren bevindt, eeft daarop de commandos meegedeeld dat hij bereid was onderhandelingen met hun vertegenwoordigers te beginnen wanneer en waar zij dat maar wilden.

Geen lafaards

De kapers hebben in een radiogesprek met de verkeerstoren zondag verklaard dat zij geen lafaards waren wegens het gijzelen van vrouwen en kinderen en zeiden dat hun hoofdkwartier zich bevindt in bezette gebieden. Dit blijkt uit de bandopname die de JAL maandag heeft vrijgegeven.

Het gesprek begon aldus:

Kaper: Breng sandwiches voor het diner om 19.30 uur.

Verkeerstoren: Oke. Laat aub. de vrouwen en kinderen vrij.

Kaper: Wij behandelen hen menselijk. (Daarop was de verbinding even verbroken.) Geef ons melk voor de kinderen en wat thee.

Verkeerstoren: Oke. Laat aub. de vrouwen en kinderen vrij.

Kaper: Wij wachten op instructies van ons hoofdkwartier. Wij zijn soldaten. Heeft u eten?

Verkeerstoren: Wacht aub. vijf minuten.

Kaper: Plaats een trap naar het vliegtuig. Verlicht het toestel links en rechts. Waarom verlicht u niet? Wij willen spreken met de minister van Defensie.

Minister: Ik ben de minister de Defensie.

Kaper: Het klinkt niet alsof u de minister van Defensie bent. Bent u werkelijk de minister van Defensie?

Minister: Ik ben de minister van Defensie. Vertrouw mij aub.

Kaper: Wij zijn vertegenwoordigers van de Arabische naties en het Arabische volk. Wij zijn menselijke wezens. De passagiers en het vliegtuig zijn niet in gevaar. Wij wachten alleen maar op de instructies van ons hoofdkwartier.

– In het verdere verloop van het gesprek zei de minister: Als Arabisch kameraad verzoek ik u de vrouwen en kinderen vrij te laten.

Kaper: Wij begrijpen volkomen wat u voelt. Maar wij moeten de instructies volgen. Wij willen dat u onze instructies eerbiedigt (voor voedsel en water).

Verkeerstoren: Wij zijn ook soldaten. U bent laf.

Kaper: Wij zijn moedige soldaten. Wij zijn Arabische burgers en Palestijnen.

Verkeerstoren: U bent laf.

Kaper: Wij zijn niet laf.

Minister: Oké, ik begrijp het. Wilt u de vrouwen en kinderen vrijlaten als wij rechtstreeks contact opnemen en onderhandelen met uw hoofdkwartier?

Kaper: Wij weten het niet. Ons hoofdkwartier is in de bezette gebieden. Wij krijgen antwoorden daarvandaan. U mag antwoorden op de antwoorden die wij krijgen.

Minister: Wij hebben boodschappen van verschillende kanten gehad met het verzoek hun groeten over te brengen aan degenen aan boord van het vliegtuig. Die boodschappen kwamen echter van plaatselijke bureaus en wij weten niet of zij afkomstig zijn van uw hoofdkwartier of niet.

Kaper: Ons hoofdkwartier is niet plaatselijk maar internationaal (van aard).

Minister: Ik bid oprecht voor de veiligheid van alle inzittenden van het vliegtuig.

Kaper: Wij hebben nooit zoiets van u gehoord. Wij danken u voor uw beoordeling van ons.

Minister: Wij zullen u steunen tot uw vertrek van hier.

Kaper: Dank u.

Israëlische veiligheidsdeskundigen zijn van mening dat er iets niet in orde is met de ontvoerden daar er geen beweging zit in de kapingsaffaire. Mogelijk had de bij de explosie gedode vrouw de leiding van de kaping.

Volgens de Japanse pers was de omgekomen vrouw een Europees. De andere kapers zouden een Europeaan, twee Arabieren en een Japanner zijn.

Ondanks de verzingende hitte met temperaturen van meer dan 40 graden moesten passagiers en bemanning in het toestel blijven. Een verzoek om althans vrouwen en kinderen te laten gaan werd door hen afgewezen. Er is overigens maar één kind aan boord, terwijl het aantal vrouwelijke passagiers gering is. Ook een dringend beroep van de president van de verenigde Arabische emiraten, sjeik Zaid Bin Sultan, om vrouwen en kinderen vrij te laten, werd door de kapers geweigerd.

De enige die de Boeing heeft mogen verlaten is een purser, die licht werd gewond bij een explosie. Deze deed zich voor toen hij een vrouwelijke passagier hielp bij het vastmaken van haar veiligheidsriem. De vrouw, die geboekt had als mevrouw Peralta, reisde met haar echtgenoot op Peruaanse paspoorten.

(Men leze verder op pag. 7)

Antilliaanse Missen missen Heelal-finale

ATHENE – De 19-jarige Filippijnse schone Maria-Margarita Moran is zaterdagavond in Athene tot Miss Universe voor 1973 gekozen. Een internationale jury koos in het antieke theater van Herodes Atticus aan de voet van de Acropolis de donkerharige, bruinogige studente en bankiersdochter uit de 61 knapste jonge vrouwen ter wereld, die een week lang om de fel begeerde titel hebben gestreden.

Miss Universe ontvangt de bij haar titel behorende prijs van 10.000 dollar. Verder krijgt zij het komend jaar nog eens 10.000 dollar, mag zij een dure garderobe aanschaffen en op kosten van de organisatoren een wereldreis maken.

Van de vier andere finalisten eindigde Miss Amerika, de 23-jarige Amanda Jones, als tweede, Miss Noorwegen, de 20-jarige Aina Walle, als derde, Miss Spanje, de 19-jarige Rocio Martin Madrigal, als vierde Miss Israel, de 19-jarige Limor Schreibman (Sharir) als vijfde.

Via satelliet en Venevision konden de Antilliaanse teve-kijkers getuigen zijn van het verloop van de finale-keuze. Uiteraard ontbrak het in de huiskamer niet aan – positief dan wel negatief – commentaar. Zo tekenden wij – het zij ons vergeven – uit de mond van een vriend op, die prat gaat op een fysiognomie, waarvoor filmhelden als Bela Lugosi, Boris Karloff en Lon Chaney sr en jr zich zouden schamen, dat een afgeschreven tapdanseres als Ginger Rogers en een paar verschalen jet-setters aan een ver verleden recht ontlenen om een oordeel te vellen over onze Antilliaanse Missen. Onze vriend – de vriendschap schijnt van één kant aanzienlijk te zijn bekoeld – meende ook, dat er niet twaalf semi-finalisten aan de titelstrijds hadden moeten deelnemen, maar op zijn minst veertien. In ons chauvinistisch hart gaven wij hem toen nog gelijk ook....

Martelkamer in Miami

MIAMI – De politie van Miami in de Amerikaanse staat Florida heeft in het weekeinde onthuld dat een plaatselijke huisvestigingsinspecteur in de beslotenheid van zijn huis een sadistische moordenaar met een eigen martelkamer was. De man, de 44-jarige Albert Brust, werd zaterdag vergiftigd, vooroverhangend in een stoel, voor zijn woning gevonden. In het huis trof de politie het onthoofde lichaam aan van een zestienjarige jongen in een dichtgemetselde douchecel. De jongen was herhaaldelijk in de borst gestoken.

Een slaapkamer in Brusts huis was veranderd in een geluiddichte martelkamer met kettingen, haken en aan de muur bevestigde riemen en een van het plafond afhangende zweep. De enige meubels in het vertrek waren een kleine plastic stoel en tafel.

De politie werd over de duistere zaken in huis vorige week ingelicht door een vijftienjarig, weggelopen meisje. Het meisje vertelde dat ze, samen met de jongen Mark Matson, tijdens liften was opgepikt door een man. Hij nam hen mee naar zijn geluiddichte kamer en stond erop dat beiden intimiteiten zouden bedrijven. Toen de jongen weigerde, aldus het meisje, schoot de man hem driemaal. Zijzelf werd vervolgens aan de muur gebonden en gedurende 4 uur mishandeld en misbruikt. Hij bracht haar daarna naar het naburige fort Lauderdale met de waarschuwing tegen niemand iets te zeggen.

Een politieman zei dat de zaak gesloten was en het meisje teruggegeven aan haar ouders. Haar naam is niet bekendgemaakt.



WILLEMSTAD. – Tot „Reina Folklorico di Corsow 1973" werd zaterdagavond in het Rifstadion uitgeroepen de achttienjarige Marelva Bruno. Op de foto wordt zij gekroond door mej. Mayra Forbuis, de „1st runnerup" van vorig jaar; rechts, de heer Edison Ricardo, voorzitter van de „Fundashon Folklorico di Corsow". Op de achtergrond enkele leden van de jury. Op pag. 3 van deze editie staat een uitgebreid verslag van de verkiezingen.

Politiebond bezorgd

WILLEMSTAD – De politiebond heeft gistermorgen een door ongeveer 80 man bijgewoonde vergadering gehouden in de „politiesoos" te Mundo Nobo. Op een nogal hoogstaand discussiepeil werden over en weer de meningen inzake de stijging van de kosten van levensonderhoud aan de orde gesteld.

Basis uitgangspunt van de discussie was: de politieman bevindt zich in een moeilijke situatie. Hij moet orde handhaven, maar aan de andere kant voelt hij als burger ook de druk van de stijging van de kosten van levensonderhoud.

Als er moeilijkheden zouden komen – in verband met een mogelijk onbehagen bij de vakcentrales vanwege de stijgende kosten van levensonderhoud – zou de politieman de dupe kunnen worden van het „wanbeleid der regering", was een der meningen van de vergadering.

De politiebond besloot een telegram aan de regering te sturen waarin men zijn bezorgdheid uitsprak over de huidige situatie aangezien men van mening was dat moeilijkheden dadelijk op de rug van het politiekorps terecht zouden komen.

Hedenmorgen zou de politiebond aanwezig zijn bij het overleg met de vakbonden in het AVV-C gebouw. Als bekend heeft vanmiddag om drie uur de gezamenlijke Arubaanse en Curacaose vakcentrales en de kommissie van overheidsbonden weer een gesprek met de voltallige ministerraad.

Amerikanen worden ouder, maar...

WASHINGTON. – De gemiddelde leeftijd van de Amerikaan is in 1972 tot recordhoogte gestegen, maar ook het aantal sterfgevallen als gevolg van hartkwalen nam toe.

Het nationaal bureau voor gezondheidsstatistiek in Washington verklaarde in zijn maandag gepubliceerde jaaroverzicht, dat de gemiddelde leeftijd van de Amerikanen is gestegen tot 71,2 jaar. Hoe de verhouding man-vrouw is, is niet opgegeven. De Gemiddelde leeftijd voor 1971 was 71,1 jaar en die voor 1963 69,9.

Het aantal sterfgevallen als gevolg van hartkwalen nam vorig jaar met 0,8 procent toe en steeg van 358,4 per 100.000 Amerikanen in 1971 tot 361,3 in 1972. In 1971 overleden 741.010 Amerikanen aan hartziekten, in 1972 752.450.

Het aantal sterfgevallen als gevolg van hartkwalen kwam volgens het bureau veelvuldiger voor in de leeftijdsgroepen 15–24, 45–54 en 75–84 jaar.

Kanker staat in Amerika op de tweede plaats als de ziekte waaraan de meeste Amerikanen overlijden. Vorig jaar stierven er 166,6 op 100.000 mensen aan. Op de derde en volgende plaatsen staan, in die volgorde, beroerte, ongelukken, griep en longontsteking, suikerziekte, kindersterfte, gewrichtsreumatiek, leverziekte, bronchitis en astma.

Dood als gevold van abortus bleef in 1971 laag, 0,1 per 100.000 Amerikanen, hoewel het feitelijke aantal steeg van 120 in 1971 tot 140 vorig jaar.

PanAm-toestel verongelukt

PARIJS – Een Amerikaans verkeersvliegtuig van de Pan American Airways is vandaag ten noorden van Papeete (Tahiti) in zee gestort. Dat gebeurde kort na het opstijgen van het vliegveld van Tahiti. Er zaten 79 personen in het vliegtuig.

Het verdween in de golven. Het tijdstip was 04.15 uur (Ant.tijd). Vermoedelijk zijn er geen overlevenden.

Sovjet-ruimtestation op weg naar rode planeet

MOSKOU – De Sovjet-Unie heeft een ruimteschip naar Mars gelanceerd. Dit heeft het persbureau Tass zondagmorgen bekendgemaakt.

Het ruimteschip, de Mars-4, zal volgens Tass de onderzoekingen op Mars voortzetten. De vorige Russische sonde werd op 28 mei 1971 gelanceerd. Na een zachte landing op de rode planeet heeft deze sonde slechts 20 seconden gewerkt en bijna niet te ontcijferen televisiebeelden van de oppervlakte van Mars naar de aarde doorgezonden.

Afgelopen zondag werd de Russische lancering naar Mars al aangekondigd door de voorzitter van de Britse interplanetaire vereniging, Kenneth W. Gatland, die in het begin van dit jaar in Moskou met ruimtevaartdeskundigen heeft gesproken. Volgens Gatland zouden de Russen zowel televisiecameras en instrumenten een zachte landing op de maan willen laten maken als fotos laten nemen uit een baan om de planeet.

De Mars-4 is naar Tass heeft meegedeeld zaterdagavond gelanceerd. Er werd niet bij gezegd waar, mmar de Russische ruimtevluchten gaan bijna altijd van start in de steppen van Kazakhstan nabij Baikonoer.

De Russische sonde heeft zes maanden nodig om Mars te bereiken. De afstand naar de rode planeet bedraagt 460 miljoen kilometer.

Het onbemande automatische interplanetaire station Mars-4 ia zaterdag om 22.31 uur Moskou tijd gelanceerd. De sonde werd door een kunstmaan in een baan naar Mars gebracht, aldus Tass.

Na de lancering van Mars-1 in december 1962 werd op 19 mei 1971 de 4,5 ton wegende Mars-2 naar Mars gezonden, negen dagen later gevolgd door de Mars-3. Het Russische Mars-onderzoek van twee jaar geleden werd bemoeilijkt door stofwolken die een groot deel van het oppervlak van de rode planeet onzichtbaar maakten. Conclusies over leven op Mars konden daardoor niet worden getrokken.

Waarnemers in Moskou verwachten dat de Russen evenals twee jaar geleden twee ruimteschepen kort na elkaar naar Mars zullen zenden. De lancering van het tweede station zou dan in de tweede week van augustus plaatsvinden.

CAIRO – Het Libische kabinet heeft zijn ontslag ingediend en de revolutionaire raad heeft gedreigd af te treden uit protest tegen het besluit van kolonel Gaddafi zijn functie neer te leggen, zo heeft radio Tripoli zondag meegedeeld. Het besluit van het kabinet en de 12 man tellende raad is zaterdag genomen. Nadere bijzonderheden gaf de radio niet.

Protesten baatten niet

Franse kernproef in Zuidzee doorgegaan

WELLINGTON, NIEUW-ZEELAND. – Frankrijk heeft zondag (plaatselijke tijd) zijn eerste kernproef van de huidige reeks boven het atol Mururoa in de Stille Oceaan gehouden. De explosie geschiedde om 09.00 uur.

Een woordvoerder van het Nieuw-Zeelandse ministerie van Defensie deelde mee dat een kernbom tot ontploffing was gebracht. Het nieuws van de explosie werd naar Wellington geseind door het NieuwZeelandse fregat Otago dat met minister Fraser Coleman aan boord uit protest tegen de proef naar het betrokken gebied was gevaren. De Otago bevond zich op 12 mijl afstand van het atol.

De Franse proef werd gehouden in weerwil van wereldwijde protesten, met name van Australië en Nieuw-Zeeland die de zaak aanhangig had gemaakt bij het internationaal gerechtshof in Den Haag.

Peru en Bolivia waren de laatste landen die zich voegden bij het koor van internationale protesten dat n.a.v. de te houden proeven werd aangeheven. Peru waarschuwde dat het zijn betrekkingen met Frankrijk zou verbreken als de proef zou doorgaan. Drie andere Latijnsamerikaanse landen aan de Stille Oceaan, Chili, Colombia en Ecuador, leverden eerder kritiek op de kernproeven die beschouwd worden als een bedreiging voor de gezondheid en voor harmonieuze internationale betrekkingen.

De Otago seinde dat de bemanning van het schip enkele minuten na de explosie aan dek mocht gaan, waar zij de karakteristieke enorme rookkolom hoog boven het atol zag opstijgen.

Op het tijdstip dat de kernbom ontplofte, werd in Wellington bekend dat de bemanning van het jacht „Fri" dat door een Frans oorlogsschip uit de gevaarlijke zone was gehaald, een hongerstaking was begonnen.

Van Franse zijde is officieel niets meegedeeld over de kernproef. Dat is in 1972 ook niet gebeurd. Men bewaart het stilzwijgen over de kracht van de proef en de resultaten. Aan het einde van de reeks proeven, die in principe in september zal eindigen, zal de regering, naar van gezaghebbende zijde is vernomen, een officiële mededeling doen.

President Pompidou en zijn premier, Messmer, hadden begin juli openlijk verklaard dat de proeven zouden plaatshebben ondanks de protesten.

Paus op bres voor missionarissen

VATIKAANSTAD – Gisteren heeft de paus tijdens de korte audiëntie op Castelgandolfo niet alleen zijn diepe droefheid uitgesproken over de misdaden tegen weergaloze bevolkingen, maar het ook opgenomen voor de missionarissen, die deze misdaden openbaar maken en die van hun kant weer verdacht gemaakt worden of vijandig worden bejegend. De woorden van de paus zijn volgens waarnemers bedoeld, als een toespeling op de jonge berichten over de moordpartijen, die Portugese soldaten in Mozambique zouden hebben bedreven.

De paus had als aanleiding van zijn toespraak genomen de boodschap die aan de wereld gezonden is ter voorbereiding van wereldmissiedag op 21 oktober. De paus zei, dat het woord van troost dat hij daarin neergeschreven heeft vooral de missionarissen aangaat, die in gebieden werken, waar hun arbeid afgewezen wordt, waar men vijandig tegenover hen staat en waar men hen verdacht maakt.

De kerk probeert door de missionarissen vrede te brengen, geen bloedvergieten of onderdrukking. De missionarissen zoeken niet met de aanmatigende houding van anderen hun godsdienstige overtuiging te verdedigen. Niemand ook kan de missionarissen ervan beschuldigen, dat zij de misdaden niet openlijk aan de kaak gesteld hebben, welke jegens de weerloze bevolking begaan worden. Integendeel zij hebben juist gedeeld in de beproevingen en het lijden van deze mensen.

„De waarheid en de rechtvaardigheid vragen – zo besloot de paus – dat de eerlijke bedoeling van de missionarissen openlijk wordt erkend, juist omdat hun streven erop gericht is de inlandse bevolking tot volledige ontplooiing te brengen.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntieweg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00 en 21.00 Cabaret. WEST-END: 19.00 en 21.00 The harder they come. CINELANDIA: 19.15 en 21.15 Soul to soul. DRIVE-IN: The ugly American. CINE-RIO: 20.00 Trapped te crimson bat.
CINE-TRUCK: Hedenavond te Boca Sami/Zeevaartschool en morgenavond te Suffisant/meisjeshuis Sta. Rosa.
BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: del Pueblo, tel.: 25444; PUNDA: Antillian, tel.: 36298.
DIVERSEN
NVP-U VERGADERING: 20.00 voetbalveld Buena Vista, Sto. Domingoweg.
DP-VERGADERING: 20.00 stadion Suffisant.

DINSDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 17.00-19.30 buurtcentrum, Sta. Maria.
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te Boca Sami (vóór fort); 10.30-11.30 te Jandoret (vóór Toko Jandoret); 11.30-12.00 te Mahoema; 14.00-15.00 te Mundo Nobo/Charo (nabij Coromotokerk); 15.00-16.00 te Veeris (nabij Garage Veeris).
LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 14.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).
OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK
CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00 uitleningsuren..
JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 18.00 uitleningsuren.
WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.
GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.
FAMIA PLANEA
BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag).
KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag).
BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).
JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 15.30-16.30 knutselclub A - zes tot negen jaar; 16.30-18.00 knutselclub B - tien tot twaalf jaar; 18.00-20.30 bandtraining-beginners.
TENTOONSTELLING
CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 15.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.
GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

SAMBUMBU

SPREEKWOORDEN

Gené di: Kani mi pa mi kani bo – De oude slaaf zegt: Geef mij, dan geef ik jou.

Raampi glas no sa tira cu piedra – Een vensterruit moet niet met stenen gooien. Wie in een glazen kastje zit.

Miho na braza di gobierno cu na boca di pueblo – Liever in de armen van het gouvernement dan in de mond van het volk.

Tur sorto di golpi ta golpi – Elke klap is een klap. Geweld komt altijd te hard aan.

Muchu bez gracia ta bira desgracia – Vaak wordt bevalligheid ongeluk.

Gera bisá no ta cohe tera – Een aangekondigde oorlog breekt niet uit. Wie dreigt is niet zo gevaarlijk.

Grandeza di mundu ta corona di rei – Wereldse grootheid is als de kroon van de koning. Die staat ook maar tijdelijk op een hoofd.

Tin gustu cu merece palu – Er zijn smaken die een pak slaag verdienen.

Tur hende no tin e mes gustu, sino pakus no ta hanja bende – Alle mensen hebben niet dezelfde smaak, anders hadden de winkels geen kopers meer.

P.B.

BEURSBERICHTEN

AMSTERDAM. — Internationals zwak, cultures en scheepvaart licht verdeeld. Banken nauwelijks prijshoudend, KLM, Heineken en Nationale Nederlanden afbrokkelend. Locale markt kalm en verdeeld. Staatsfondsen zeer licht verdeeld.

Nederland in een dop

— Tien Nederlandse groeperingen hebben in een brief aan de ministerraad erop aangedrongen dat de marinejagers Van Galen en Limburg, die zich op het ogenblik in de Perzische Golf bevinden, naar de Stille Oceaan gestuurd worden ter ondersteuning van de protesten tegen de Franse kernontploffingen. Onder de ondertekenaars van de brief bevinden zich o.m. de PSP, de PPR, Pax Christi Nederland, Sjaloom en het Interkerkelijk Vredesberaad.

—x—

— De vereniging tegen milieubederf in het Watergategebied heeft minister Vorrink gevraagd het chemische bedrijf ICI bij Rotterdam zo snel mogelijk te sluiten. De vereniging dringt aan op sluiting wegens de recente ongelukken bij het bedrijf, waarbij vier werknemers bedwelmd raakten.

—x—

— In Veghel is een 24-jarige vrouw dood aangetroffen in haar huis. Ze bleek te zijn gewurgd. Een team van 15 rechercheurs houdt zich met het onderzoek bezig.

— Doktor Ruppert wordt benoemd tot vice-voorzitter van de raad van State. Officiele kringen in Den Haag hebben dit zondag bevestigd. Tot lid zullen worden benoemd: oud-PPR-fractieleider Aarden, het PvdA-Kamerlid Van Lier en de Amsterdamse hoogleraar Van der Hoeven (PvdA).

— Het weer in Nederland was zondag zeer afwisselend. Regen- en zonperioden volgden elkaar met vaste regelmaat op, hetgeen het gros van het autorijdend volkje binnenshuis hield. De wind was krachtig en de temperatuur draaglijk.

— De traditionele vlootdagen in Den Helder, een evenement dat drie dagen heeft geduurd, hebben 80 duizend bezoekers getrokken — een record. Trekpleisters waren onder meer het marineschip de Zeven Provincien, rondvaarten door de nieuwe haven, demonstraties van de marine-luchtvaartdienst en het optreden van de marinierskapel.

Voor twee mille kleding gestolen

WILLEMSTAD — In een opslagplaats aan het Julianaplein is ingebroken, zo werd de politie zaterdagmorgen gemeld. Na het vernielen van een deur kon men binnendringen. Er werd voor twee mille aan kledingstukken weggenomen.

Israel veroordeelt drie Arabieren tot levenslang

LOD — Een militaire rechtbank in de Israelische stad Lod heeft zondag drie Arabische bewoners van het bezette gebied op de westelijke oever van de Jordaan veroordeeld tot levenslange gevangenis wegens een vorig jaar door hen gedane poging in een drukke straat in Jeruzalem een bom te laten ontploffen. Zij werden ook schuldig verklaard aan lidmaatschap van een verboden organisatie, de guerrilla-organisatie El Fatah. Het drietal werd in juli vorig jaar gearresteerd en bleek in het bezit van explosieven te zijn. Hun poging de bom tot ontploffing te brengen was mislukt doordat de ontsteking weigerde.

Chileense kardinaal dankt communisten

SANTIAGO — Chili's hoogste kerkelijke leider heeft zaterdag openlijk de communistische partij van het land bedankt voor haar verklaring dat zij bereid is een dialoog met de oppositie te beginnen in een poging burgeroorlog te voorkomen.

Kardinaal Raul Silva Henriques van Santiago, die wat hij noemde een laatste beroep op de Chilenen deed een burgeroorlog te vermijden, gaf een mededelinguit die gericht was aan de communistische partij en waarin deze bedankt werd voor haar positieve antwoord.

In het antwoord, dat gezonden was door secretaris-generaal Luis Corvalan, werd de kardinaal meegedeeld dat de Chileense communisten bereid waren alles in het werk te stellen om het drama van een burgeroorlog in Chili te voorkomen.

De communistische partij heeft drie van de vijftien zetels in de linkse coalitie-regering van de marxistische president, Salvador Allende, die na de mislukte coup van de vorige maand aanbood een dialoog aan te gaan met de meerderheidsoppositie in het congres.

Kardinaal Silva zei zaterdag te vertrouwen dat de Chileense leiders niet slechts de wens tot verzoening zouden uiten maar ook de nodige stappen zouden doen om de afgebroken dialoog te herstellen en tot werkelijke en geestelijke ontwapening te komen.

REMITIDO

Telefoondienst

Cu gran satisfaccion mi por a lesa den corantnan local con un departamento di Gobierno mes ta refuta e alegacionnan di telefoondienst, cu ta tal departamento of su hendenan ta culpable pa e abusunan cu ta wordu comete door di Telefoondienst pa cu su abonadonan.

Awor cu a sali na cla cu ta Telefoondienst mes no ta corregi foutnan cu ta wordu haci door di tal departamento, mi kier a sa kiko Gobierno ta pensa na haci pa debolbe e cantidad di hendenan cu a wordu cobra di mas pa telefoon, nan placa.

Ami a jega di keha varios biaha pa e montantenan haltu cu mi ta ricibi tur luna. Mi llamadanan segun telefoondienst ta jega na e cifranan astronomico di entre 350 pa 450 llamada pa luna. Mi ta traha henter dia, mi casa ta estranhero y e no tin famia pa jama, mi tin 3 jiu cu ta minderjarig y ta bai school. Pues con e hendenan responsable na Telefoondienst por kere cu nos tin chens di jama entre 10 pa 15 jamada pa dia. Ora cu bo reclama cu esei ta imposible, tur locual cu bo ta hanja pa contesta ta e mesun frase cada bez: "Despues di a haci un investigacion correspondiente nos no a hanja motibunan pa cual nos tin cu revisa e montante cu meneer mester paga". Cu otro palabra PAGA of nos ta KITA un di e necesidadnan mas importante den e bida moderno aki. Y bo no tin ningun caminda di camna. Copia di mi reclamonan na diputado concerni tampoco no a duna ningun resultado. Cuanto comentario no a wordu skirbi riba e asuntu aki den corant caba, hasta el a wordu menciona diferente biaha den reunion di Staten, pero e resultado tabata y ta te ainda nul-comma-nul.

Ora Srs. Bernadina of Kook firma declaracionnan manera "Telefoondienst no tin falta" tur loke mi por bisa ta "YOU ARE FULL OF NOISE" (hopi scuma poco chuculati).

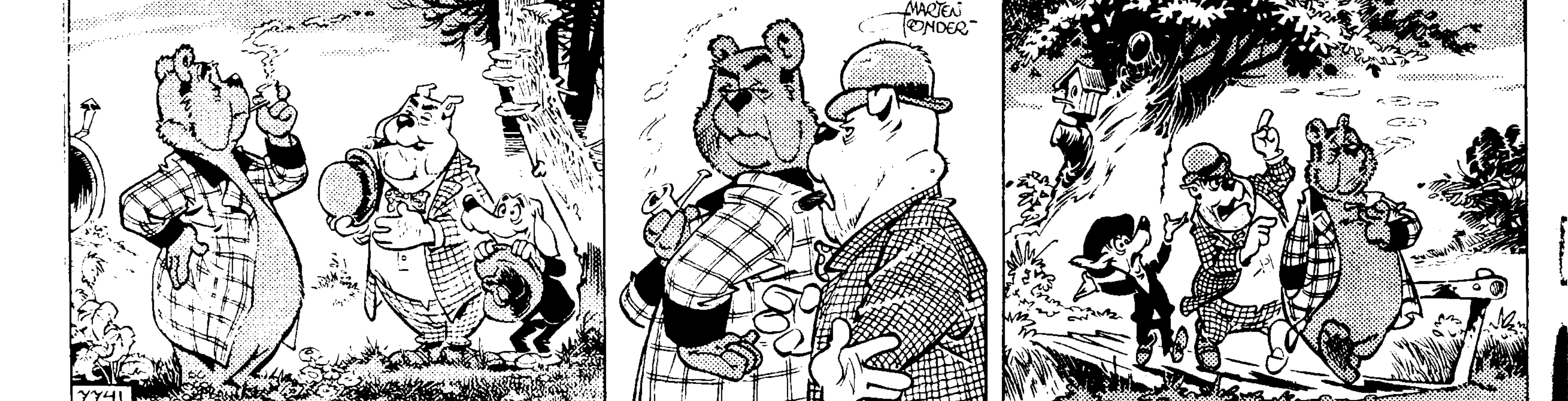
Una vez mas mi ta exigi, como mi DERECHO fundamental den un pais democratico, na mi nomber y na nomber di tur esnan cu a wordu perhudica, pa gobierno publica kiko lo wordu hasi den e caso aki. Telefoondienst a hunga basta tempu caba cu mi placa, dunami un chens awor pa mi tambe hunga cu mi placa.

R.A. FLEMMING

Beurs van Amsterdam

7 pct Ned.	92.40	O.G.E.M.	38.50
AKZO	71.50	Pakhoed	159.50
Heinekens Bel. en Beh.	268.50	Rijnschelde	282
Heinekens Bier	288.50	E.M.S.	19
Hoogovens	75.50	Scholten-Honig	82
H.V.A.	95.50	V.M.F.	176
Philips	50.10	Ver. Ned. Uitgeversbedr.	158
Unilever	131.20	Werelhaven	121
Kon. Olie	108.70	Wessanen	146
K.L.M.	105	Ant. Brouwerij	—
K.N.S.M.	217	Ant. Verf	159
V. Ommeren	353	Aruba Electra	194
Scheepvaart Unie	145	Sur. Brouwerij	—
A.B.N.	337	Converto	675
Nat. Nederlanden	68.50	Goldmines	152.60
Ngombezi	—	IKA Bel. Mij.	185.50
Alb. Heijn	125	NEFO	73.10
AMRO Bank	75	Robeco	230.40
Bergoss	384.50	Rolinco	150.40
V. Berkel	212	Utilico	124.80
Bols	128	Alcan Alum.	29.2
Bredero Ver. Bedr.	462	Ned. Ant. 7 3/4 71	95.5
Buehrmann Tetterode	87	Ned. Ant. 6 1/2 67	86.3
Bijenkorf Beh.	108.50	Ned. Ant. 60	—
Calvé	193	Ned. Ant. 4 1/2 59	92.3
Cur. Handelmij	170	Ned. Ant. 4 1/2 62	81.3
Elsevier	627	Unitas	—
Fokker	33.90		
V. Gelder	88	ANP/CBS INDICES	
Gist-Brocades	67	Inter Concerns	101.6
v.d. Grinten	230	Industrie	156.1
Hagemeijer	117	Scheepvaart	146.4
Internatio-Muller	70.40	Banken	134.2
Kon. Ned. Papier	268.50	Handel	135.9
Naarden	67.80	Algemeen	129.7

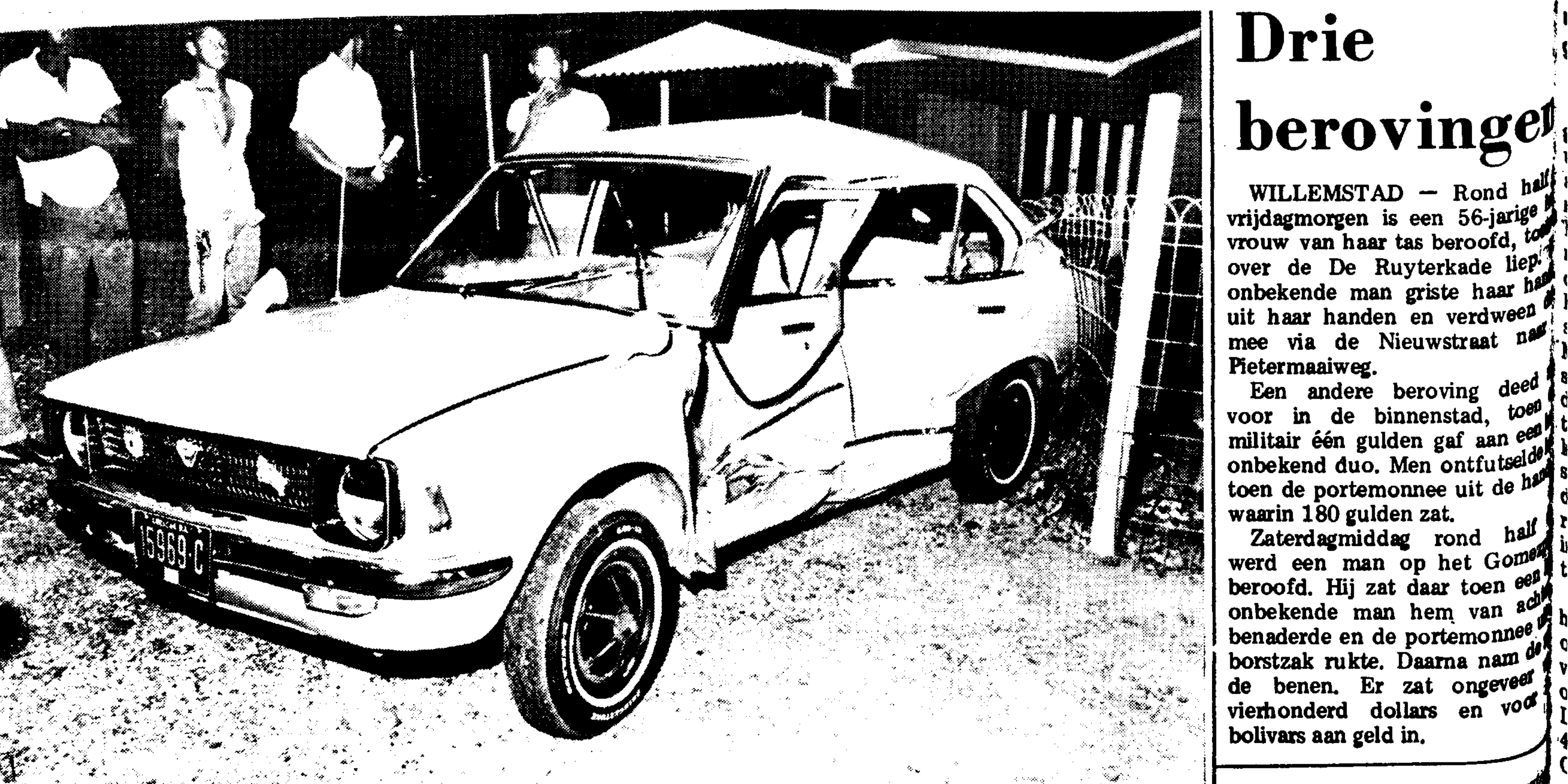
HEER BOMMEL EN DE TRANSMIETER



7741 — Terwijl heer Ollie zich op de heuveltop aan mooie gedachten overgaf, werd hij plotseling gestoord door een rauwe stem, waarin een lijdende toon doorklonk. „Hallo, Bommel! " sprak de stem. „Meneer Bommel, bedoel ik. Wat is dat nou toch mooi, dat ik je hier zo zie staan. Ik zeg net tegen m'n maat Hieper hier; ik wou dat we Bommel es tegenkwamen, zeg ik. Daar hoor je de laatste tijd zoveel goeds van. Dat zeg ik tegen Hiep, en daar sta je! " „Heer Super! " zei heer Ollie koel. „Ja, heir sta ik in stilte goed te doen. Maar daarom hoeft u niet te denken, dat ik in het wilde geef! Alleen wie het verdient krijgt iets. Streng maar rechtvaardig; dat is mijn motto." „Ja, ja, dat is mooi," hernam Super. „Wij zouden zo graag een eerlije zaak opzetten, mijn maat en ik. Maar we hebben geen geld, zodat handreiking nodig is." „Een handel in tweede hands auto's," vulde Hi aan. „Dat zou zo helpen, hè baas? " „Ik weet het niet," zei heer Bo ontwijkend. „Ik vertrouw jullie niet, zodat ik niet weet of mijn steun in g aarde zou vallen." Zo sprekende wendde hij zich om en liep terug Bommelstein, gevolgd door de verarmde zakenlieden. „Een nieuw beginnen is toch niet te veel gevraagd? " riep de eerste smartelijk, tweede vulde aan: „Ik heb een goed idee voor een filmonderneming, me Bommel! Dan zou jij de producer kunnen zijn! "







WILLEMSTAD. – *Op de verharde weg naar San Willibrordo is zondagavond een personenauto tegen het trankeer rond een woning gereden, waarbij zowel aan de auto als aan het trankeer de nodige schade werd toegebracht (zie foto). De bestuurder verklaarde door een tegenligger verblind te zijn, zodat hij naar rechts uitweek en in de berm van de weg terecht kwam. Hij verkeerde onder invloed van sterke drank. Hij klaagde over pijn in de borststreek en zou zich onder behandeling van een arts stellen. Een inzittende, die ook onder invloed verkeerde, klaagde over hoofdpijn. Het onderzoek wees uit, dat dezelfde auto eerder op de avond betrokken was geweest bij een aanrijding met een ander voertuig op de Weg naar Westpunt en wel ter hoogte van het benzinestation te Barber.*

In het verkeer op Curacao vielen in het afgelopen weekeinde elf gewonden. De aard van hun verwondingen viel mee. Doorgaans kon men na door een arts te zijn behandeld naar huis terugkeren. De Verkeerspolitie handelde dertig ongevallen af. De totale direct aangerichte materiële schade bedroeg 16.750 gulden.

Drie berovingen

WILLEMSTAD — Rond half vrijdagmorgen is een 56-jarige vrouw van haar tas beroofd, toen over de De Ruyterkade liep. onbekende man griste haar ha uit haar handen en verdween mee via de Nieuwstraat naar Pietermaaiweg.

Een andere beroving deed voor in de binnenstad, toen militair één gulden gaf aan een onbekend duo. Men ontfutselde toen de portemonnee uit de ha waarin 180 gulden zat.

Zaterdagmiddag rond half werd een man op het Gome beroofd. Hij zat daar toen een onbekende man hem van acht benaderde en de portemonnee borstzak rukte. Daarna nam de de benen. Er zat ongeveer vierhonderd dollars en voor bolivars aan geld in.

Diefstallen

WILLEMSTAD — Aan de recherche is in het afgelopen weekeinde weer melding gemaakt van een aantal diefstallen. Een portemonnee met onder meer driehonderd gulden daarin is van een tv-toestel weggenomen in de nacht van donderdag op vrijdag uit een woning aan de Orchillaweg. Een twaalf volts accu werd vanuit een auto weggenomen, welke in de Sittardstraat stond geparkeerd. Een bedrag van zestig gulden is in de nacht van donderdag op vrijdag weggenomen uit een woning te Kanga. De bewoonster lag te slapen maar ontwaakte toen een man in haar woning rondliep. Zij gaf een gil, waarop de inbreker verdween. Het geld was toen ook verdween. Een portemonnee met tweehonderd gulden erin werd weggenomen uit een auto welke aan de Trompetbloemweg geparkeerd stond. De auto was niet afgesloten.

Zaterdagmiddag rond vier uur nam een man een radio-platenspeler weg uit een meubelzaak aan de Prinsenstraat. Hij betaalde er niet voor. Even later kon een politiepatrouille van de hoofdwacht hem aanhouden. Hij verkeerde onder invloed en is ingesloten voor verder onderzoek. In een weekeindehuis te Jan Thiel is in de nacht van vrijdag op zaterdag ingebroken. Men nam een portemonnee met geld weg.

Vermiste man dood gevonden

WILLEMSTAD — De uit Casa Hermandad Cristiaan spoorloos verdwenen 65-jarige Rupert Leon Finch is zondagmorgen rond tien uur dood teruggevonden in de mondi ten zuiden van genoemd bejaardenhuis. Het stoffelijk overschot is door zijn familie herkend. Op last van de officier van justitie is het lichaam gisteren nog vrijgegeven voor begraving.

WILLEMSTAD. – De speur welke de NPG-groep van Santa voor de kabouters en hun heeft ontworpen is gisteren in Del een succes geworden. Het gramma kon volgens plan w afgewerkt en tot grote voldo van de organisatoren hebben ouders acte de presence gegeven het controleren van de opdr ging vlot. Men kreeg bezoek Radio Hoyer, welke op maakte in het kader van het dagavond-programma over De foto toont een deel handenarbeid-artikelen, welke maakt zijn.



Brand snel geblust

WILLEMSTAD — In een woning aan de Andicourieweg is vrijdagmorgen om elf uur brand ontstaan doordat een brandende kaars, welke op een kast stond, omviel. Een buurvrouw merkte de brand op en bluste deze met emmers water. Aan de kast en de kleding werd voor zevenhonderd gulden schade toegebracht.

Geslaagd folkloristisch festival in Rif

WEINIG PUBLIEKE BELANGSTELLING

Marelva Bruno "Reina Folklorico '73"



De folkloristische dansgroep „Nos Orgullo" (Banda Ariba) tijdens het uitvoeren van de lintendans. Ook deze groep droeg bij tot het welslagen van de verkiezingen voor de Reina Folklorico in het Rifstadion.

WILLEMSTAD. — De reeks van missverkiezingen werd zaterdagavond voortgezet met de „elekshon di Miss Folklorico di Corsow". In tegenstelling tot voorafgaande schoonheidswedstrijden (miss Curacao, miss Teenage Curacao, miss Teenage Antillen) waar het telkens storm liep en de hotels tot de nokken gevuld waren, waren zaterdagavond maar weinig mensen in het Rifstadion aanwezig om een en ander te getuigen. En daar kan de vrij lage entreeprijs heus niet de dupe aan zijn. Zelfs de reeks van ministers, statenleden en gedeputeerden dat „houdt" van zulke evenementen liet verstek gaan. Ook de pers was flauw; twee van de drie lokale dagbladen hadden niet eens de moeite genomen een verslaggever te sturen. Vreemd dat zij wel „acte de presence" gaven bij de andere missverkiezingen. Tot miss Folklorico di Corsow 1973 werd gekozen de 18-jarige Marelva Bruno van Barber.

Het evenement op zich zelf was goed uitgebalanceerd; voor twaalf uur waren alle programmapunten afgewerkt; welkomswoord van organisator Edison Ricardo aan het 200 koppig publiek; het afroepen van de namen der juryleden, folkloristische dansen van de groepen „Nos Orgullo" en „Flor di Corsow", demonstratie van het fietswonder van Marchena, folkloristische „one man" show van het paartje Ninoska Ricardo en Sheraton Zimmerman, het testen der kandidaten op hun danskunst (bailes tipicos), judodemonstratie CURAMJU van Eddie Snijders, ca'i-orgelmuziek, lintendans, rituele voodoo-dans. Het geheel werd in goede banen geleid door commentator „Chan".

De kandidaten (slechts vier meisjes hadden zich opgegeven) moesten onder anderen aan de volgende eisen voldoen: 1. Geboorteplaats hebben op Curacao; 2. Niet getrouwd zijn; 3. Leeftijd variërend van 16 tot 25 jaar; 4. Op de hoogte zijn van de Curaçaose folklore en cultuur (dansen, muziek, kleding, gerechten etc.); 5. Het Papiamentoe kunnen beheersen; 6. Tenminste drie jaar niet hebben meegedaan aan Miss Folklorico-verkiezingen. De juryleden waren mevrouw Sonia Garmers en de heren „Wancho" Schmidt, „Wancho" Martina, Hipólito Veeris en Erquimo Candelaria. Het enige wat voor de kandidates op de bewuste avond te doen viel was blijk geven oude Curacaose dansen zoals de wals, tumba, dansa, mazurka en tambu onder de knie te hebben. Een en ander ging met behulp van ca'i orgelmuziek van Fèfè Pieters, die de naam heeft een autoriteit te zijn op dit gebied. Op donderdagavond waren Marelva Bruno, Ivy Nicolina, Yolanda en Evelyne Martina reeds door de jury getest op het theoretisch gedeelte van de verkiezingen.

Na genoemd onderdeel werd het publiek weer volop geëntertained door de folkloristische dansgroepen „Nos Orgullo" en „Flor di Corsow". Een optreden van het paar Ninoska/Sheraton, jongelui van amper tien jaar, viel erg in de smaak van het publiek. Beiden gaven blijk op deze jeugdige leeftijd de danskunst behoorlijk onder de knieen te hebben. Ook de judogroep van Eddie Snijders imponeerde door haar geweldige valbreken en worpen.

Omstreeks elf uur werd de uitslag van de verkiezing bekendgemaakt door mevrouw Sonia Garmers: 1. Miss Folklorico Corsow 1973: Marelva Bruno (zij is lid van de „Grupo Folklorico Barber met 2180 punten; 2. „First runnerup": Yolanda Martina met 1804 punten; 3. „Second runnerup": Evelyne Martina, 1435 punten; 4. „Third runnerup": Ivy Nicolina 1393 punten.

Door de 1st runnerup van vorig jaar, mej. Mayra Forbuis werd in naam van Miss Folklorico di Corsow 1972 (Gladys Margaretha) de gelukkige gekroond en de rode mantel aangedragen. Met de heer „Wancho" Schmidt mocht de pasgekozen Miss Folklorico di Corsow 1973 tenslotte nog een wals wagen op het podium, uiteraard op tonen van Fèfè's „caha di orgel".

De „Fundashon Folklorico di Corsow" mag terugzien op een goed georganiseerde avond. Wij hopen dat het publiek volgend jaar meer belangstelling zal tonen voor dit voor Curacao zo belangrijk gebeuren.

Nieuwe regering in Guyana

GEORGETOWN — Premier Forbes Burnham van Guyana heeft zaterdag de samenstelling van een nieuw 23 leden tellend kabinet bekend gemaakt. Bij de verkiezingen van vorige week maandag behaalde zijn nationale volkscongres de overwinning. Burnham heeft 17 van de 18 ministers uit zijn vorige kabinet gehandhaafd. Alleen op volksgezondheid is een nieuwe bewindsman gekomen. De premier, die ook de portefeuilles van nationale veiligheid, overheidsdiensten en handel en consumentenbelangen beheert, heeft vijf nieuwe ministers benoemd.

Ridath Surendranath blijft minister van Buitenlandse zaken en heeft ook de portefeuille van justitie gekregen. Dr. Ptolemy Alexander Reid is ook in het nieuwe kabinet vice-premier. Hij is belast met de nationale ontwikkeling en de landbouw.

Zes van de ministers zijn verantwoordelijk voor de zes regios waarin het land onder een plan voor economische en sociale ontwikkeling is verdeeld.

UMUC moet tegenover regering aanhang staven

WILLEMSTAD — De minister-president, de heer R. J. Isa, heeft de heren W. Haize en Dixie Blasse, de vakbondsleiders van de UMUC, welke bond zegt de arbeiders van de mijnmaatschappij Curacao (MMC) te Nieuwpoort te vertegenwoordigen in een schrijven uitgenodigd inschrijfkaarten en documenten die lidmaatschap van de UMUC kunnen staven te overleggen. Deze stukken dienen voorzien te zijn van een dagtekening van het jaar 1973 en van de betrokkenen. Indien hieraan voldaan is, zal er een gesprek tussen de UMUC, de CFW en de directie van de MMC plaatsvinden, teneinde de nieuwe situatie te bespreken.

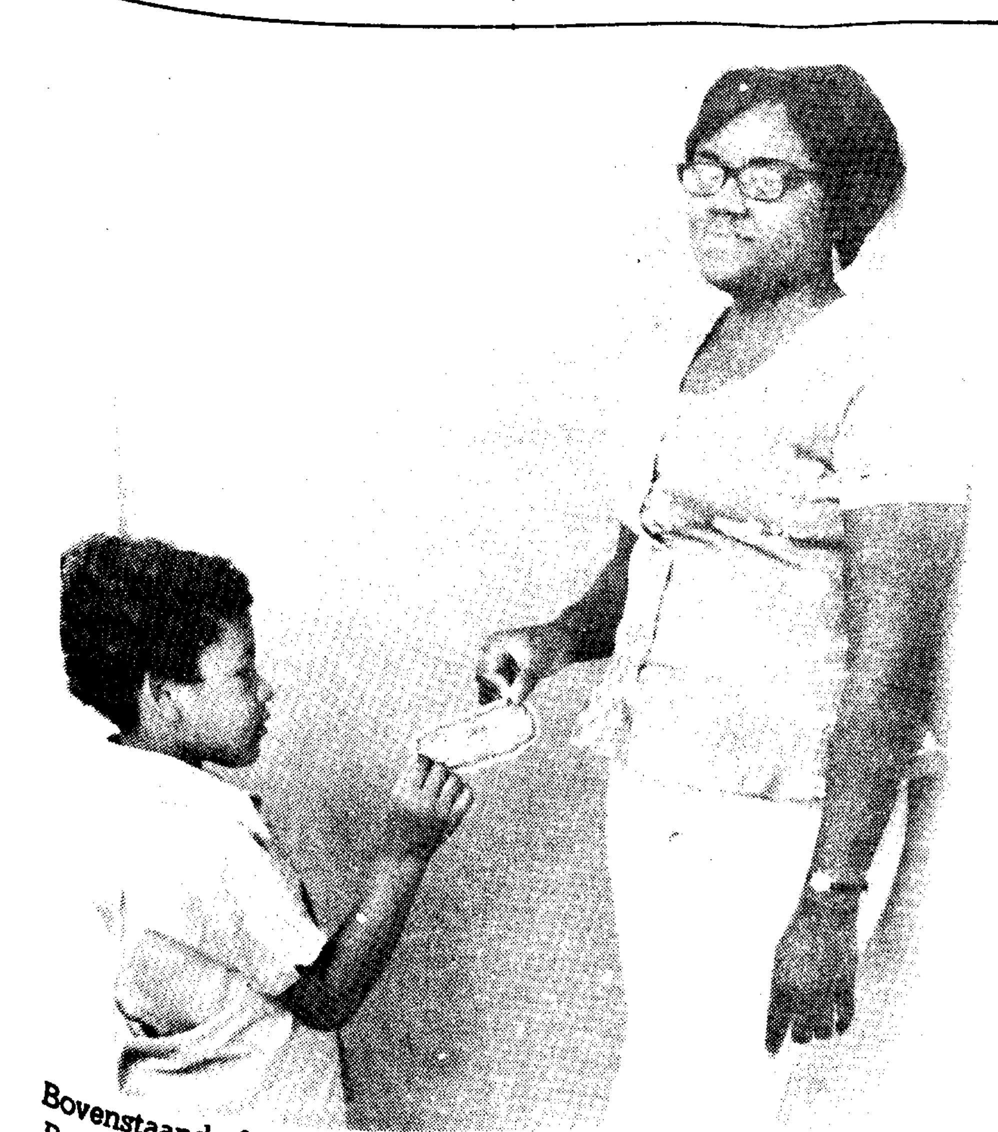
Enerzijds zegt de UMUC, de enige vertegenwoordiger van de mijnwerkers te zijn, terwijl de CFW anderzijds zich op die status beroept gebaseerd op een op 30 maart 1972 gehouden referendum onder de werknemers van bovengenoemde maatschappij. Uitslag van dit referendum was 296 opgeroepenen — 260 pro CFW — 18 tegen CFW en 12 blanco stemmen.

De UMUC heeft donderdag jl. aan de Amigoe te kennen gegeven overtuigd van haar positie een stakingsparool voor vandaag, maandag, te zullen uitschrijven, indien geen reaktie van de overheid vóór deze datum wordt verkregen. „Gezien het schrijven van de minister-president gaat deze staking niet door", aldus de heer W. Haize, voorzitter van de UMUC.

In het schrijven van de minister-president aan de UMUC staat o.m.: „Dat begin 1972 door de landsbemiddelaar vergaderingen zijn belegd met de mijnmaatschappij (M.M.C.), de CFW en de UMUC, rondom de kwestie van vakbondsrepresentatie en een referendum. Op 8 maart 1972 gaf de UMUC te kennen dat zij niet wenst deel te nemen aan bedoelde referendum.

Het referendum vond plaats op 30 maart 1972. Van de 296 opgeroepenen gaven 260 te kennen de CFW, als vertegenwoordiger te erkennen, terwijl 18 personen hiertegen waren en 12 blanco stemden. Sedertdien is de CFW erkend als exclusieve vertegenwoordiger van het personeel werkzaam bij de MMC.

Doel en strekking van het optreden van de UMUC zijn het als partij optreden in een collectieve arbeidsovereenkomst met de UMUC. Aangezien er reeds een zodanige overeenkomst bestaat tussen de CFW en de MMC, staan artikelen 9, 10 en 11 van de landsverordening collectieve arbeidsovereenkomsten P.B. 1958 no. 60 een realisatie van het doel van de UMUC in de weg". Aldus het schrijven van de minister-president.



Bovenstaande foto toont U het moment waarop Mejuffrouw Diana Bruyning van Schelderstraat 6 een waardebon à f. 175,–, te besteden bij La Aurora, in ontvangst neemt van Every Cicilia, zoon van onze fotograaf van de AMIGOE. Het betreft hier de beschikbaar gestelde prijs voor de toonder van het vorige week in omloop gebrachte briefje-van-vijf no. AO377537 van Amigoe's Speurtocht. Zoals U wel bekend wordt iedere week twee maal f. 25,– aan waardebonnen door de AMIGOE uitgeloofd als prijzen voor de winnaars van Amigoe's Speurtocht.

Round Table-delegatie naar V.S.

WILLEMSTAD — Eén uit drie man bestaande delegatie van Round Table International vertrekt vanmiddag naar de VS, waar men deelneemt aan de internationale conventie van deze organisatie. Deze wordt van 27 juli tot 1 augustus gehouden in Denver in Colorado. De delegatie bestaat uit de heer Rodriguez en de dames Karen Römer en haar chaperonne Lourdes Ogenio. Mej. Römer zal meedoen aan de welsprekendheidwedstrijd. De delegatie is op 25 en 26 juli de gast van het Amerikaanse State Department, waar men een uitgebreid programma heeft ontworpen voor de Curacaose gasten.

Ged. C. Berkel: "twee maal afgescheept"

WILLEMSTAD. — „Het is de tweede maal dat ik als gedeputeerde van St. Eustatius hier op Curaçao wordt afgescheept door de secretaresse van de minister-president", aldus de heer Clifton Berkel, gedeputeerde van St. Eustatius tegenover de Amigoe. Na verscheidene pogingen een afspraak te maken met de premier, kreeg de heer Berkel hedenochtend van het secretariaat van de minister-president te horen, niet te zullen worden ontvangen aangezien de heer R. Isa het veel te druk heeft. Echter kon hem niet worden medegedeeld, wanneer het onderhoud dan wel zou kunnen plaatsvinden. De heer C. Berkel acht de punten van onderhoud met de premier van publiek belang en wenst deze aan de pers voor te leggen.

Punt 1. — De heer C. Berkel wenst van de premier te vernemen of de 6.3 pct. salarisverhoging voor ambtenaren ook voor het personeel van het eilandgebied St. Eustatius van kracht is.

2. — St. Eustatius heeft een „onvoorzien" tekort van f. 12.000 per maand welke veroorzaakt werd door de laatste algemene salarisverhoging. De centrale regering heeft nog steeds niets van zich laten horen.

3. — Het bestuurscollege van St. Eustatius heeft ongeveer 2 maanden geleden de centrale regering een bedrag van f. 20.000,— gevraagd in verband met de vakantie uitkering.

4. — De centrale regering moet f. 11.500,— aan de WINAIR betalen, zoals eerder is toegezegd in verband met de „post subsidie".

5. — Op het volgende telegram van de heer C. Berkel aan de premier is nog steeds geen antwoord ontvangen:

In verband met artikel 2 gepubliceerd in P.B. No. 84 Toelagen van gedeputeerden voor het eilandgebied Bonaire en St. Maarten f. 14.400,— per jaar en voor Saba en St. Eustatius f. 9.600,—. Hieruit vloeien vragen voor t.w.:

a. — Zijn de Bovenwindse eilanden in twee gebieden verdeeld?

b. — Is er verschil in salariering van overheidspersoneel van dezelfde funktie in het zelfde Eilandgebied?

c. — Indien niet het gevak verzoek ik als gedeputeerde van St. Eustatius dit onrechtvaardig feit voor te leggen aan de raad van advies, de raad van ministers en aan de Staten van de Nederlandse Antillen, teneinde te komen tot een rechtvaardige salarisverdeling voor alle gedeputeerden van een eilandgebied, tot de grondwet een andere verdeling van de eilandgebieden voorschrijft, aldus de heer Clifton Berkel van St. Eustatius.

SANTIAGO DE CHILE — De regering van Paraguay heeft politiek asiel verleend aan luitenant Jose Guillermo Gasset als een der leiders van de recente mislukte militaire opstand in Chili. Zo is door de minister van Buitenlandse zaken van Chili meegedeeld.

Met vreugde en dankbaarheid maken wij de geboorte bekend van onze zoon

MICHAEL CRISTOPHER

Roy en Brenda Beaujon-Mijdam

Curaçao 22-7-'73
Tijd. adres St. Elisabeth-hospitaal

NA VERKLARING VOOR SENAATSCOMMISSIE

Ambassadeur VS op Jamaica moet weg

KINGSTON — De regering van Jamaica heeft de Amerikaanse ambassadeur Vincent Deroulet tot persona non grata verklaard. Aan het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken is gevraagd zijn benoeming op de kortst mogelijke termijn in te trekken.

Minister-president Michael Manley verklaarde dat verder contact tussen zijn regering en ambassadeur Deroulet zeer moeilijk zou zijn, omdat de ambassadeur verklaard heeft, dat de beide naties verleden jaar tijdens de verkiezingscampagne tot een overeenkomst waren gekomen over de nationalisatie van de bauxiet-industrie.

Deroulet heeft voor de subcommissie van de senaat voor buitenlandse betrekkingen met betrekking tot multi-nationale ondernemingen namelijk verklaard, dat hij de oppositieleiders van Jamaica verleden jaar de verzekering had gegeven, dat de VS niet tussenbeiden zouden komen bij een nationalisatie van de bauxiet-industrie. Hij had ook gezegd, dat hij de eerste "outsider" was geweest die na de verkiezing Manley had ontmoet, bij welke gelegenheid de huidige premier had gezegd, dat men de bauxiet-industrie niet zou nationaliseren. Ik verklaarde hem dat de VS niet tussenbeide waren gekomen in de verkiezingen, zei de ambassadeur.

Premier Manley heeft echter verzekerd, dat er geen enkele overeenkomst was getroffen tussen hem en de ambassadeur. De huidige oppositie-leider ex-premier Hugh Shearer wilde geen commentaar geven op de verklaring van Deroulet. Hij wil eerst de officiële tekst van Deroulet. Van oppositiezijde is al wel aangedrongen op een openbaar onderzoek of de CIA betrokken is geweest bij de algemene verkiezingen van verleden jaar.

amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-

Amigoe deportivo

Redaksjon: Conscientiesteeg 27-29 Telefon: 24365

ditorial:

ester popularisa

atashon y waterpolo

E triunfonan di Enith Brigitha den
damentu na Europa, no ta laga di
usa kontentamiento aki na Kor-
w. Ta trata di un yu di Korsow, di
a kurasolenjo y mama ulandes, y
r lo tantu nos tin tur rason di gosa
da viktoria ku Enith logra den
mpetensianan na Europa.

Enith su mama ulandes tabatin
sha hopi di hasi ku e interes ku el
lanta kuné for di chikitu pa
damentu, y si nos repasá e lista di
integrantenan di e delegashon di
damentu y waterpolo ku nos a
nda Ibagué, Colombia, nos ta yega
e konklushon ku ainda landa-
ntu y waterpolo no ta un
rdadero „deporte di pueblo". Ma-
ria di esnan ku a bai Ibagué ta di
yornan ulandes. E muchanan ta
é aki nan wel, pero sea mama of
a, of tur dos ta ulandes. Nan tin
derechi di representá nos pais den
mpetensianan internashonal, y nos
ta tur alegre ku kwalkier bon papel
nan hasi afó.

Pero, awor nos mester kuminsa
na atenshon na e motibunan
kiko ainda nos no ta hayando más
chanan di pueblo den e ramo aki
porte. Nos kier mén kiko ta stroba
natashon y waterpolo, te ainda no
atrayendo muchanan di henter nos
munidat manera por ehempel
bol, volleybol y softbol?

Kohe por ehempel e delegashon di
etismo ku nos a manda Maracaibo,
komparé ku esun ku a bai Ibagué,
to por komprende loke nos kier
n.

Tabatin un tempu, ku e mesun
egunta ku nos ta hasiendo aki di
tashon y waterpolo, lo por a ser
í tambe di tennis. Pero den ultimo
anan kos a bai kambiando hopy y
nis ta popularisando, y por bisa
hopi di esei ta debí na e trabow di
rigentenan di NALTB y di e klub
C.C. Di e esfuersonan lográ pa
C.C. pa popularisashon di tennis,
funtu Doy Daal, mester ser men-
oná, distinguidamente meskos tam-
e labor di Isaac Vos.

Ya ta asina ku tennis no ta deporte
s pa un grupo previlegiá so, sino e
r y tá ser praktiká pa hopi yunan
pueblo, y esei no por ta otro sino
benefisio di engrandesimiento di
nnis na nos isla.

Mesun kos mester por sosode
mbe ku natashon. Nos ta konvensí
u e dirigentenan di Zwembond lo ta
sea esei, ya ku nan lo kier hasi tur
ke ta na nan alkanse pa haya más
unan di terra den e ramo aki di
porte, pa e popularisá más na
orsow.

Komo tin biaha un kos ku nos
rbi ta ser mal interpretá of mal
á, nos kier a ripiti, ku nos NO tin
da kontra di e hobennan ku awór
esnan ku den nan mayoria ta
aktiká natashon y waterpolo. Si
n no ta nasé aki, nan tin hopi anja
, y manera nos a bisa anterior, tin
nan tambe ku ta di tata (manera
nith) of mama, yu di Korsow. Nos
kontentu ku nan ta hasi posibel ku
n e ramo ei tambe nos por
rticipá den kompetensianan di e
gion aki, na kwal nos ta pertenesé
ografikamente.

Di ningun manera nos lo kier nada
deskriminashon kontra nan tam-
oko. Mayan ku dioské ora ku
tashon y waterpolo popularisá, nan
sigi tei, kompetiendo, y ku e mes
rechi pa integrá selekshonadonan,
sobra kon ku-bai-bini nan tambe (y
a e palabra di moda atrobe): „ta di
s".

Loke nos kier logra ku e nota aki
simplemente pa kuminsa purba
ya sa kiko ta strobando natashon y
aterpolo di bira más popular, y pa
entualmente Zwembond hiba un
mpanja pa haya más yunan di
ueblo komo praktikantenan di e
mo deportivo aki.

Nos ta kere fihamente ku si tennis
r a popularisá, natashon y water-
olo tambe por.

Bow di fuerte awaseru:

Transvaal a logra vence Jong Colombia 2-1 ayera

Un awaseru ku a kai masha duru net poko promé ku e wega djajera tardi a kuminsa entre Transvaal y Jong Colomiba a pone e publiko ku a yena e estadio di Paramaribo kompletamente, mira wèl un partido di gran emoshon, pero un ku pa loke ta kalidat tabata hopi deslucí pa e kondishon di e tereno.

Transvaal a anotá dos gol den e promé tempu y den e di dos mitar un gol di Papi Martina a yuda kampeon di Korsow y Antiyas a pone ku e derrota a ser sufrí ku diferensia di un gol.

Awor nos ta haya ku Transvaal lo mester bini aki pa e partido di revancha y esei lo tuma lugar dia 17 proximo.

Mei ora promé ku e wega a kuminsa ayera tardi a basha un awaseru masha fuerte riba Paramaribo ku a pone ku e dos keepernan no por a distingui otro na e otro banda di terreno, pa e skur ku tabata. Hasta a sosodé ku boos a kai na un parti di e ciudat riba un kabel di alta tenshon pone ku e kapital surinamenjo a keda mei ora sin elektricidat.

Pero nada di esei a kita e entusiasmo di e dos klubnan y ku gran animo nan a bataya den e lodo di e terreno bow di direkshon di e árbitro Joseph di Trinidad y tabata na 20 minuut Transvaal a anotá e promé gol y 12 minuut despues e klub sub-campeon di Surnam a hasi e wega 2—0. Pa kuminsa di e di dos tempu awaseru a stop un poko y Transvaal a subi optimista pa buska pa amplia e score. Nan no a logra esei sin embargo, y na di 25 minuut Papi Martina a hasi e wega 2—1, ku kwal score e wega a terminá tambe.

E situashon ta 'sina awor ku aki Jong Colombia mester gana pa diferensia di por lo menos dos gol, pa e triunfá den e buelta aki pa pasa pa e siguiente ku lo ta kontra e equipo campeon di Republica Dominicana.

Baseball "AA" na Aruba

Marlboro y P. Cola na di tres lugar



SAN NICOLAS. – Den e partidazo di diabierne anochi entre Aruba Caribbean Hotel y Santa Cruz, e corredor di Santa Cruz, Raul Werleman, a trata na alcanza e tercera base pero a ser poné out pa Ray Violenus, manera e foto aki riba ta mustra. Den 12 inning e partido a termina empatá 2–2 como cu e limite di tempu a yega.

SAN NICOLAS. — E campeonato di baseball "AA" di Aruba durante week-end no a trece cambionan den e promé dos puestonan. Aruba Caribbean Hotel a mantene su promé puesto, mientras Santa Cruz tambe a keda na di dos lugar.

E partido di diabierne anochi entre e dos teamnan aki cu por a trece cambio, no a resulta den tal cos, como cu e partido, despues di a hunga no menos cu 3 extra inning, a termina empatá 2—2, despues cu e limite di tempu a yega. E partido aki lo worde hungá di nobo na un proximo ocasion.

Diadomingo mainta Pepsi Cola a derrota Budweiser 4 pa 2 y den e partido di atardi Heineken a vence Schlitz cu anotacion di 8 pa 2.

E resultadonan di diadomingo a trece cu nan cu Pepsi Cola a subi di cuater pa di tres lugá y awor ta acompanja Marlboro, cada uno cu 4 victoria y 3 derota. Cu e derota contra Heineken, Schlitz a cai for di tres pa di cuater lugá y awor tin record di 3 ganá y 3 perdí. Heineken ta manteniendo su mes na dí penultimo puesto, awor cu 2 victoria y 4 derota, mientras Budweiser a bai un poco mas den fondo y awor tin 2 victoria contra 6 derota en linea.



SAN NICOLAS. – Primera base di A.C. Hotel, Stanly Ellis, aki ta protestando un decision di umpire Theo Patterson, ora cu e umpire a sentencia e corredor di Santa Cruz, Harold Leslie „safe" na primera. Hopi y cu nan Amigoe Deportivo a mira Leslie sorprendí na primera pa e pitcher Edilio Jansen. Sinembargo e decision di umpire – especialmente den huzgamento di un accion di wega – ta prevalece den tur momento.



SAN NICOLAS. – Na tantisimo ocasion ABBA a informa cu no ta permiti persona no uniformá den dug-out durante partidonan di baseball. Especialmente despues di e incidente serio durante e partido Budweiser -- Heineken, nos a kere cu e situacion aki lo drecha. Pero diabierne anochi durante e partido A.C. Hotel – Santa Cruz tabata mescos o peor ainda. Tantu den dug-out como bau di tribuna tabatin personanan cu no tabatin nada di haci ey. No obstante cu tabatin polis, umpire y miembronan di directiva di ABBA presente tog e personanan no uniformá por a permanece na e sitionan aki. E foto aki ta mustra e dug-out di Santa Cruz cu na drechi por lo menos 4 persona – entre nan hasta un damita – cu no tabatin nada di haci ey.

Campeonato infantil a ser clausura

WILLEMSTAD. – Diasabra atardi tabatin riba tereno di Brievengat y den e edificio di buurtcentrum cercano clausura oficial di e tercer campeonato oficial ,futbol infantil di Corsow. E atardi aqui ku a cuminsá cu algun partido di futbol, algun amistoso y un pa dicidi e titulo den categoria di aspiranten, y ku a caba cu tiramentu di discurso y entregamentu di premio, diplomanan na tur participante y cada hungador individual.

E campeonan den e diferente categorianan a bira: PUPILLEN: campeon Mahuma, subcampeon Veendam; ASPIRANTEN grupo A: 1) Mahuma; 2) Deportivo Moreno; grupo B: 1) Stormvogels; 2) Veendam; campeon general despues di un victoria di 1—0 riba Mahuma den e partido decisivo ku a ser efectuá riba diasabra a bira Stormvogels; JUNIOR: 1) Didi; 2) Stormvogels.

Durante e ceremonia final palabra a ser hibá pa e.o. señores C. Angelentina (presidente di e comision pa futbol infantil); Ibi Schoop (director di e campeonato infantil); Jossy Martina (hefe di e departamentu pa cultura y desarollo, quende a entrega e premionan) y tambe Hubert Jansen (presidente di C.V.B. quende a entrega e diplomanan na e dirigentenan di e clubnan ku a participa na e campeonato).

Aunque e historia di e campeonato oficial di futbol infantil di Corsow ainda ta hoben y camparacionnan ku añanan anterior no ta bisa dje tantu ei, nos por constata toch ku satisfaccion ku e campeonato ku ta tras di lomba, ta un di esnan mas exitoso organisá té ainda. Un cantidad grandi di clubnan a participa y tur diasabra cantidadnan grandi di muchanan tabata ser mobilisá pa haci deporte riba diferente terenonan. Di e manera aqui un parti relativamente grandi di nos hubentud a haña e movecion necesario pa nan desarollo fisico sin papia mes di e balor educativo ku e hecho di ta miembro di un organisacion serio, tin pa e hobennan aqui.

E campeonnan di aspiranten y junior lo ser recompensá cu un trip pa Caracas. Contactonan pa esaqui a ser hací caba cu e consulado local di Venezuela, cual instancia a priminti di percura pa un que otro por tuma lugá. E comision ta optimista encuanto e exito di e plan aqui. Pa e pupillen-nan un trip pa Banda Abao lo ser organisá.

Softball suspende pa reunion politico

WILLEMSTAD. — Actualmente ta politica ta manda na Antiyas y hasta deporte mester hala un banda pa esaki. Federacion Antiyano di softball a bira victima di esaki como ku e weganan pa e campeonato Antiyano femenino ku tabata programá pa tuma lugá den e weekend venidero den stadion di Rif, mester a ser suspendé pa un reunion di un partido politico. Como ku stadion ta ocupá den e siguiente weekendnan tambe e encuentronan entre e campeon di Corsow Rising Trotters y esun di Aruba Plymouth awor lo ser realisá den weekend di 11 y 12 di augustus. E campeonato masculino sí ta bai normalmente door na Aruba riba diasabra y diadomingo awor. Lo enfrentá otro Twins di Corsow y Casa Haime di Aruba.

Victoria pa Eder Jofre

SAO PAOLO. – E campeon mundial di peso pluma, e Brasilero Eder Jofre, diasabra anochi den e gimnasio di Ibirapuera na Sao Paolo a vence e Chileno Godfrey Stevens pa knock-out. E golpi decisivo a tuma lugá den di cuater round. E pelea no tabata valido pa e titulo mundial.

E prome asalto tabata poco floho: tur e dos pugilistanan a dedica nan mes na studia otro su movecionnan. For di e di dos asalto e Brasilero a cuminsa domina den ring pa e precision di su slanan. Den e di tres asalto el a probecha di un descuido di e Chileno y a dal varios golpi den higra, Stevens a bai lona dos biaha. Despues di un minuut di e di cuater round Jofre a dal Stevens k.o. cu un directo den su higra. Esaqui tabata e promé knock-out pa Stevens den 81 pelea.

Salida di nos atletanan

WILLEMSTAD. – Nos delegacion di atletismo promé ku nan salida pa Maracaibo (Venezuela) ayera tardi caminda nan lo tuma parti na e campeonato Centro Americana y del Caribe di e deporte aki. Den nos edicion di siman pasá nos a scibi extenso caba tocante e participacion Antiyano na e evento regional aki. Na Hato tabata presente ministro R. Elhage pa tuma despedida di e deportistanan. E otro paisnan ku lo tin representacion na Maracaibo ta: Jamaica, Guatemala, Virgin Islands, Nicaragua, Cuba, Colombia, Bermudas, Republica Dominicana, Trindad y Tobago, Barbados, Mexico, Panamá y Puerto Rico. E dos otro fotonan nos a saca durante e ultimo training di e seleccion. Riba un di e portretnan por mira nos participantenan femenino ku ta Maurina Maduro, Edwin Leonora, Sharine Ruimveld y Grace Linch y riba e otro e dos atletanan ku lo tuma parti na e competencia di tiramentu di speer: Paul Tujeehut y George Govaert.







JOSSY MARTEN:

„E di dos wega kontra SUBT a kosta Centro e kampeonato"

WILLEMSTAD. – E kampeonato di futbol Hoofdklasse di Korsow ku a termina reshentemente, tabata e kampeonato más reñido ku futbol di Korsow a mira. Té na ultimo, faltando e delaster sinku weganan, tabatin no menos ku kwater klub ku posibilidatnan kampeonil. E ora ei kada punto a haya un balor gigantesko y kwalkier deskwido a nifika ku e chens kampeonil a bai perdí. Centro Dominguito, un di e klubnan ku tabata den bataya té ultimo, di akwerdo ku opinion di su DT Jossy Marten, a haya su deskwido desastroso kontra S.U.B.T. „Si nos a gana e wega ei, na lugar di a perdele 2–1, nos lo a kampeonisá sigur", segun Jossy Marten.

Solamente dos hungador no ta di e "barrio"

Jossy Martin ku ta un di e fundadornan di Centro Dominguito (24 di februari 1952), a haya sa despues ku un di e motibunan pakiko Centro a faya den e wega krusial ei kontra S.U.B.T., ta ku no menos ku 6 di su hungadornan a keda na un fiesta te diadumingo mainta, pa nan a hunga atardi. Jossy, ku ta mantene un disciplina bon den e klub, a bisa nos ku si e tabata sa esei promé, lo e por a perde ku S.U.B.T., pero sin e seis hungadornan ei.

Un ventaha

Pero e ta satisfecho pa e resultado (no. 4) ku Centro a logra den e kampeonato pasá, y más ainda, e y su hungadornan ta determiná pa kampeonisá otro temporada. E hungadornan ta asistiendo bon na e dos trainingnan pa siman ku e klub tin, y prueba di e forma bon di Centro su equipo ta e konvinsente 3–0 kontra Jong Holland ayera a hasi ocho dia.

Un di e ventahanan di Centro Dominguito — igual ku ta e kaso pa Jong Colombia y Victory Boys — ta ku e ta un klub di barrio. Esei ta permiti más kamaradería entre en hungadornan, y ta fasilitá tambe nan asistensia na trainingnan. Di e hungadornan di e promé oncena di Centro ta solamente Mau Maria y Ronny Trouwloon no ta di e barrio Dominguito.

Centro Dominguito aktualmente ta hibando su trainingnan riba e terreno di C.D.M. na Dominguito, pero e klub tin un petishon aden serka Gobiernu di Korsow pa un terreno na Koral Specht.

Aunke Centro su. dirigentenan ta kere ku introdukshon di un forma modesto di profesionalismo lo por yuda futbol di Korsow, e klub no a kuminsa ainda na duna su hungadornan nada na plaka. Wel ta sina ku nan ta haya tur loke nan mester, manera sapatu, mea y uniform pa nan hunga ku né, y regularmente ta organisa pasadía y otro aktonan sosial pa nan.

dos degradashon

Jossy Marten ta bisa ku un direktiva aktivo ku e klub tin (presidí pa Ruben Silvania, ku té algun anja pasá tabata hungador aktivo) ta e motibu prinsipal pakiko e klub ta manteniendo bon harmonia entre e hungadornan. Esei tambe a pone ku Centro, ku a degradá dos biaha, a bolbe subi den Hoofdklasse, unda e klub ta pa keda awor sí, segun Jossy.

Centro Dominguito a afiliá na C.V.B. dos anja despues di su fundashon, esta na 1954. E promé anja den klase B el a sali sub-kampeon y e siguiente anja el a kampeonisá pa a promové pa e divishon superior di nos futbol, e tempu ei denominá A-klasse. Na 1961 Centro a degradá y a hunga té 1966 den B-klasse. El a promove na 1967, pero na 1969 a bolbe baha, pero tabata back den Hoofdklasse un anja despues. E temporada promé ku e ultimo Centro a sali no. 6.

> José Manuel Marten, 45 anja. El a hunga bala den C.S.C. y Jong Curaçao, promé ku den Centro Dominguito. Pa ultimo klub el a stop di hunga na 1964. Den kabamentu di anjanan sinkwenta el a ser jamá pa selekshon pero a kibra pia net e tempu ei. E tin e certifikado di e kurso pa entrenadornan di futbol ku e Instruktor di FIFA, Dittmar Cramer, a duna aki na Korsow. E ta miembro di direktiva di C.V.B. pa ya varios anja y tur e biahanan ku el a sali ku delegashonnan di futbol, el a perkurá komportá su mes pa kuminsa disciplinariamente, y door di esei semper tabatin respet di hungadornan. E ta DT di Centro Dominguito for di 1965.

Tres klup

Nos a puntra Jossy Marten pa el a menta tres klub otro ku el a gosa nan aktuashon den e último kampeonato. E ta haya ku Jong Colombia a hunga más konstantemente bon futbol y a kampeonisá pesei. Veendam ta meresé tur elogio pa su gran prestashon den segunda buelta, mientras ku Jossy Marten ta haya ku Victory Boys, pa e futbol ku el a presta, mester a sali mihó posishoná den e kampeonato. „Nan tabatin poko mala suerte, pero den e proximo kampeonato, door di e team hoben y movible ku nan tin, nan lo ta doló di kabes pa tur klub."

Pa loke ta Centro mes, e team su promedio di edat ta 23 anja, ku Natiti Martis esun mas bieuw (28 anja) y Richard Silvania esun mas hoben (19 anja).

Jossy Marten tin un yu, Joseph Reginald (20) ku ta regular den e promé oncena, mientras ku Natiti Martis ta kasá ku un yu muhé di dje.

„E relashonnan ei no ta trese difikultad pa bo komo DT? " nos a puntra Jossy.

„Di ningun manera, ya ku espesialmente di nan, mi ta exigi más disciplina ku di e otronan", tabata su kontesta.

Bon trabow Canword

Papiando riba un otro aspekto di futbol ku ta e preparashon di nos selekshonadonan, Jossy Marten ta espesialmente entusiasmá pa kondishon di e selekshonado hubenil ku lo interveni den e Weganan di Reino na Surnam. E ta haya ku Wilhelm Canword ta hasiendo un bon trabow di entrenamiento di e selekshonadonan, y solamente tabata deseable pa e hungadornan di e selekshonado mayor a asisti mihó na e trainingnan.

Y aunke mas of menos nos tabata sa kwal lo tabata su kontesta, nos a puntra Jossy tog kwal, segun é, tabata e wega más mihó ku Centro a hunga den e kampeonato.

„Esun di dos kontra Jong Colombia ku a termina 0–0", el a kontestá sin pensa. Esei, pa tur hende, tabata e mihó wega tambe di e kampeonato.

JOSSY MARTEN

Beurs Braves a humill a Wildcats

WILLEMSTAD. — Pa e campeonato di baseball hubenil un partido a ser realisá ayera mainta riba tereno di SUVEK. Beurs Braves a humiliá Wildcats cu anotacion mashá abultá di 30–0. Pa Braves 30 careda, 13 hit, 1 error; pitcher ganador I. Lloyd, kende a permiti un hit; mihó na bate N. Kirindongo cu 5-4; homeruns: N. Kirindongo 2, M. Balentin, E Obispo y I. Lloyd un cada un. Pa Wildcats: 0 careda, 1 hit, 10 error; perdedor A. Daal; mihó na bate R. Pieters 3-1.

Presidente a konfirma pa nos :

No ta berde ku Skerpenne a duna Edwin Loran retiro

Den e dianan aki a yega nos e rumor ku directiva di Skerpennè a duna Edwin Loran su retiro komo miembro di e klub. E asuntu aki a parse nos un poko stranjo y nos a buska kontakto su senjor Ilario de Windt, presidente di e klub ku a bisa nos ku no tin nada di berdat den loke ta ser bisá. Senjor De Windt a bisa nos di sá mashá bon kén a kuminsa e rumornan ei, pero simplemente e ta hasí di mala fe, y e berdat di e kaso ta henteramente otro.

Segun senjor De Windt, a sosodé ku dos anja pasá Frater Ausencius, komo dirigente di e internado Scherpenheuvel, a disidi di manda un karta pa Loran den kwal e klub ta partisipé ku awor ku e no ta tantu aktivo mas, ta tempu pa Scherpenheuvel a gradiciéle pa tur e lokenan ku el hasi pa e klub y subsekwentemente pa e instituto, Loran tres biaha tabata faktor importante ku e klub a tituñá kampeon y Frater Aucencius kier a gradisiéle pa tur esei.

Pero e karta no tabata: 1) di e direktiva di e klub, y di 2) e no tabata bisa ningun kaminda ku Loran ta retirá di e klub.

Awor ta sosedé ku tin un hungador di Skerpennè ku den su afán pa ser afiliá na un otro klub, a plama e notisia ku e kier sali pa no pasé manera a pasa Loran ku despues ku el a hunga hopi pa e klub nan ta duné su retiro.

Senjor De Windt ta bisa nos ku prueba ku e asunto di retiro no por ta berdat ta e hecho ku despues ku e famoso goleador a risibi e karta di Frater Ausencius, el a hunga na varios okashon, te den kampeonato ultimo.

Enkwanto di e hungador ku a ser menshoná pa e presidente di Skerpennè, nos a ser informá ku no ta promé biaha ku el a anunciá su retiro. Anteriormente el a hasié buskando pa afiliá na S.U.B.T., pero e klub aki no a tumé y awor e ta tratando na drenta un otro klup.

Segun senjor De Windt, „esei ta su bon derechi, pero sí mi ta haya malu ku e ta usa un karta ku aparentemente e no sá di su kontenido, y ku además a ser mandá komo dos anja pasá kaba, pa e haya base pa e join e klub ku e ta desea."

„Te asina lew ku mi sá", senjor De Windt a bisa nos más alew, „Loran ta serka nos ainda y pa nos parti e por keda te dia ku e mes no kier hunga más; nos lo no por korre ku ne nunka; el a hasi muchu pa nos klup y nos ta más ku agradesido pesei."

Resultado di 5 y 6

1a) 6–GRAN AMOR

2a) 4–DONOSO

3a) 8–EL PESCADOR

4a) 1–ROCKER II

5a) 12–LLAVE DOCE

6a) 10–BOTON

10–7–3–14–1

Di 19 torneo futb[ol] di Super Shell

WILLEMSTAD. – Diadomingu atardi próximo lo tuma lugá e apertura oficial di e di 19 torneo di futbol di Asiento ku ta ser di sponser pa S.N.A.V. Na e torneo aqui lo participá 24 team di e diferente clubnan. Tur e partidonan lo ser realisá riba estereno di e organisador na Rust & Burgh.

E teamnan ku ta tuma parti den e diferente categoríanan ta:

CALSE A: 1) Atletico Deportivo Bonairiano; 2) M.S.V.; 3) Asiento; 4) Willemstad; 5) Quick '60; 6) Shell Shop; 7) Omega y 8) D.O.W.

CLASE B: 1) D.O.W. 2; 2) Asiento 2; 3) Quick60 2; 4) Wille[mstad] M.S.V. 2; 6) Suvek y 7) ... 3.

CLASE C: 1) M.L.D.; ... stad 4; 3) Quick '60 3 ... Utrecht.

VETERANO: 1) Asien[to] ... lemstad; 3) Quick '60; 4) ... y 5) onderofficieren Marin[e]...

E torneo tradicional ... duracion di dos luna, dur[ante] ... menos ku 71 encuent[ro] ... efectuá. E partido inaug[ural] ... diadomingu awor entre ... nan di Asiento y esnan di ... quendenan semper tabata ... di otro.

SPORTIADAS

Rising Trotters a hasi un bon paso den direkshon di emansipashon femenino den deporte ora ku nan a pone Jeanette Privania y Xiomara de Lannoy aktua komo Manager y Coach respektivamente di e klub su equipo hubenil. Ku tempu e mester bira algu komun tambe den softbol mayor femenino. Nos a boga pa esaki ya anteriormente.

***

Papiando di softbol femenino: Darrell Evans, ku ta bati no. 3, nèt promé ku Hank Aaron den Atlanta Braves, for di tempu ku e tabata un baby tabata ser hibá terreno pa su mama, ken pa 15 anja a hunga softbol femenino profesional ku e klub „Orange Lionettes" di Pasadena, mientras su tata tambe tabata hunga beisbol semi-profesional. Evans ta un gran admirador di Hank Aaron. Su komentario riba Aaron: „Tur hende ta simpatisá ku Hank y nos tur lo bira parti di istoria huntu ku ne, ora e kibra e rekort di Babe Ruth."

Evans, ku ta den su segundo temporada ku Braves ta lew for di malu e mes batiendo homerun. E ta peleando pa e promé lugar den liganan mayor ku Bobby Bonds di San Francisco y Willy Stargell di Pittsburgh. El a spera di bati na tur 25 homerun e anja aki, pero siman pasá ya e tabatin 27. Evans tin 26 anja, asina ta, ku e por resultá masha bon esun ku lo re-emplasá Aaron komo prinsipal slugger di Atlanta.

***

Aco Henriquez a duna dos motibu pakiko Federashon di Beisbol no por ricibi aki un team (Universidad de Costa Rica) di beisbol ku e Presidente di Jong Holland a ofresé: 1) Bond no tin plaka awor aki pa sikiera paga estadía so di e equipo y di 2) Costa Rica a vota kontra Juan Isa den e Kongreso di FIBA ku tabatin aki na Korsow....

***

Papiando di FIBA, tur kos ta indiká ku lo bini un partishon den e federashon internashonal aki. Merka komo potensia grandi den beisbol, ta tras di e Bond Mundial nobo ku ta den formashon y ku na Nicaragua fin di anja lo ser definitivamente establecé pa e paisnan ku asisti na e torneo internashonal aya. No ta di stranjá, ku den beisbol TAMBE Merka ta respaldá Somoza....

Ora ku Jong Holland yega Costa Rica (si e viahe bai door) lo keda komprobá kón grandi e popularidat di Ergilio Hato ta ainda na e pais ei. Den anjanan sinkwenta y kuminsamentu di sesenta, si a tene un enkwesta den henter Centroamerica pa definí kwal ta e futbolista extranhero más popular, Hato lo a gané sin duda.

***

Na e manera ku e tabata por, Leonidad („Dudu") Windster ku a muri siman pasá, tabata un promotor di futbol den barrio di Otrabanda. El a forma varios team y riba K.S.C. tabata organisador di varios knockout.

***

Door ku na Aruba igual ku na Korsow tin dos, na lugar di UN bond di refreenan, A.V.B., a pone su mes riba terreno fuerte den e disputa (pa pago atrasá) ku un di nan, ya ku e por sigi konta ku servisionan di e otro.....

***

Ta parse ku boxeo ta un ramo di deporte ku ta baiendo mihó na St. Maarten ku na e „islanan abow".

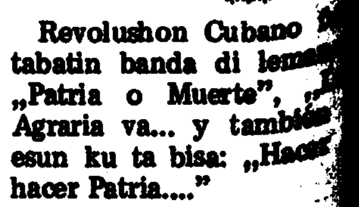
Pa nos keda na islanan ... mas: „Mullet Bay Beach ... St. Maarten ta avisando ... Tom Okker, e tennista ... fama mundial lo ta na e ... 15 di augustus y lo duna ... den un serie di „c... kanchanan di e hotel. „W... indeed to announce that ... national tennis world ... „Flying Dutchman", To[m] ... our new tennis pro at M... half-Dutch, half-Fr[ench] ... Maarten....."

***

Nos tin gana di tende ... siguiente hombernan ku ... di den nos beisbol ... Nicho Hurtado, Napol[eon] ... Anacherico, y meskos ... Flores....

***

Revolushon Cubano ... tabatin banda di lema ... „Patria o Muerte", ... Agraria va... y también ... esun ku ta bisa: „Hacer ... hacer Patria...."



..Presidente nobo di NABAFE ...

Dominico Flemming ta mira futuro di baseball Antiyano cu basta optimismo

ORANJESTAD – Sr. Dominico (Coco) Flemming – for di siman pasá eligi como presidente nobo di Nederlands Antilliaanse Baseball Federatie (Nabafe) pa termino di 2 anja (1973-1975) – a mustra cierto optimismo pa loke ta trata di e futuro di baseball Antiyano, na momento cu „Amigoe Deportivo" a aserké tocante e topico aki.

Sr. Flemming a opina cu un bon futuro por worde lográ entre otro door di cuminza fomentá na gran escala nos pelota hubenil. Little League ta duna nos e base pa esaki – asina el a observa – pero despues cu e muchanan cu ya a cumpli edad di 12 anja bandona e liga aki ta presenta un vacío como cu no tin un liga pa recoge e muchanan aki y mantene nan den wega te ora cu nan ta cla pa clase A o clase doble A. Sinembargo, apesar di e vacio aki, t'asina na Aruba por ejemplo cu den e actual campeonato doble A, e mayoria di e hungadornan a ser produci pa Little League. Den e hungadornan aki hasta tin uno di apenas 16 anja – Karl (CayCay) Williams – cu ta un hungador ya estelar cu ta militá den e equipo Marlboro. Pero si ta existi liganan Junior anto mas pelotero ainda lo por worde produci, loke siguramente lo ta na beneficio di nos baseball.

Pesey sr. Flemming ta pensa cu organizacion di un tal liga riba e islanan di Antiyas ta di suma importancia y di e manera ey por yega na por ejemplo organiza campeonatonan Antiyano den diferente grupo di edad y hasta Antiyas lo por dipone di un seleccion fuerte cu lo por representa nos den campeonatonan hubenil den exterior.

Tambe sr. Flemming ta di opinion cu den hubenil ta mas facil pa cuminza indoctriná e hungadornan den algo cu ta sumamente importante den baseball, cu ta: disciplina. Pa un pelotero por sobresali den baseball o cualkier otro deporte, e mester ta bon disciplina. Si bo kier sali victorioso den un partido – segun sr. Flemming – bo mester hunga pa gana y no kere cu un umpire por yuda bo gana un wega. Papiando riba esaki e presidente di Nabafe a bini mesora riba e tanto reclamonan na umpires durante partido di baseball. E ta kere na mesun momento cu hopi di e reclamonan aki por worde elimina si tanto managers como hungador cu ta haci su mes culpable na esaki, cuminzá conoce e reglanan di baseball mehor.

Luego dr. Flemming a papia tocante e plannan di NABAFE pa laga un seleccion Antiyano participa na e tanto e Campeonato Mundial di baseball na november proximo na Cuba, como na e Campeonato Latino Americano y del Caribe na februari 1974 na Republica Dominicana.

En vista di esaki Nabafe lo organiza na principio di September proximo weganan di seleccion entre Aruba y Corsow. E isla ganador lo obtene e derecho pa forma e seleccionnan Antiyano pa un anja, o sea di september pa september. E decision final pa participa na e mencionado campeonato sinembargo ta depende hopi di e calidad di baseball cu lo worde demostrá den e weganan di seleccion.

E campeonato Antiyano di baseball entre e teamnan campeon di cada isla e anja aki lo tuma lugar despues di e weganan di seleccion, o sea na fin di September.

Un di e motibonan pa adelanta e weganan di seleccion pa luna di september ta debi cu – si Antiyas dicidi na participa – na e hecho cu e ora ey e team Antiyano lo hanja mas tempo pa e preparacion necesario y evitando asina e sistema negativo di corre traha un seleccion den purá sin un preparacion adecuado.

DESEONAN

Otro puntonan cu sr. Flemming a mencioná cu si nan cristalizá lo ta na beneficio di baseball Antiyano ta e deseo pa encarga for di Merca peliculanan di baseball pa pasa pa e hungadornan aki. Ya e esfuerzonan pa esaki ta haci pa e ex-presidente di NABAFE, sr. Juan Isa, kende den e directiva nobo ta ocupando e puesto di vice-presidente. Tambe sr. Flemming ta pensa den peliculanan pa umpires, pa atrae un umpire profesional for di Merca pa duna clinics na e umpire-nan local y tambe riba un scool pa umpires, cual lo worde dirigí por ejemplo pa e umpire-nan mas bieu den e profesion aki. Deseonan cu lo worde cumpli si tene na cuenta e bon entendimiento cu tin pa algun anja caba den seno di directiva di Nabafe di distritonan afilia na Nabafe.

Sr. Flemming no kier a termina su cita cu „Amigoe Deportivo" sin haci mencion di e trabaonan meritorio di ex-presidente di Nabafe y a la vez presidente di FIBA, sr. Juan Isa, kende el a tipificá como un persona cu tin baseball na corazon y cu semper tabata haci tur su posibel pa halza e baseball Antiyano. Sr. Flemming ademas a expresa su deseo cu pronto Sint Maarten lo por afilia na NABAFE y cu e „slump" cu baseball na Corsow ta den actualmente lo ta di corto duracion y cu pronto lo bini un recuperacion den esaki.

„Baseball na Aruba ta tremendo, tanto pa loke ta trata di asistencia di publico, como e calidad di wega cu ta worde brindá y e anja aki e campeonato lo termina na e tempo stipula, esta na meimei di Agosto. Esaki ta debi na un gran parti na e cooperacion grandi cu ta worde hanja di parti di e medionan di publicidad y tambe den transmisionnan di e partidonan. Pa tur esaki dirigentenan di baseball ta masha agradecido", asina sr. Flemming a termina su corto entrevista cu nos diario.


Dominico Flemming, presidente nobo di NABAFE, aki den su oficina na bestuurskantoor na Oranjestad, a expresa basta optimismo pa futuro di baseball Antiyano.

Joe Mathilda di Vesta:

Mester di mas tereno pa Sta. Maria


Presidente Joe Mathilda (tras di microfono hibando palabra meimei di demas miembronan di directiva di Vesta.


Shon Mie File riba propio iniciativa haciendo entrega di un regalo na presidente Mathilda como aprecio pa e esfuersonan di e último aqui pa ku Vesta.

WILLEMSTAD. – Den Hofi Del tabatin diasabra anochi un fiesta animá ku a ser ofrecé door di e directiva di Vesta, ku ta celebrando su di cincu lustro, na e miembronan activo y un grupo di invitadonan. Presidente di Vesta, señor Joe Mathilda, a habri e parti oficial ku un discurso den cual el a pidi atencion pa un problema ku e hubentud di Santa Maria, ku ta un bario di 16.000 alma, ta ser confrontá á cuné den practicamentu di deporte, esta falta di terenonan.

El a splica e audiencia, bou di cual tabatin e.o. diputado di e.o. asuntunan di cultura y deporte, señor E. A. V. Jesurun, ku na Santa Maria tin cincu tereno pa deporte, di cualnan tres ta den man particular, mientras ku dos só ta di gobiernu, pues pa uso publico. Vesta mes ta haciendo uso di un tereno particular coriendo naturalmente e riesgo ku un dia e doño lo por dicidi na usa e tereno pa otro finnan. El a pidi ayudo di tur instancia pa crea mas tereno deportivo publico pa e hubentud di Santa Maria.

Den cuadro di e celebracion di su hubileo directiva di Vesta tin intencion di saca un buki den cual varios topico varia lo ser tratá y cual lo ser bendé pa recaudá fondo pa e club. Manera ta conocí pa riba dia 5 di augustus proximo tin riba programa un torneo entre e clubnan di hoofdklasse den stadion di Rif, pa cual weganan e espectativanan ta hopi haltu.

AGENDA DEPORTIVO

DIAMARS 24 DI JULI

Baseball doble A: 20.00 Groot Kwartier Stars – Cement Coro (stadion di Rif).

Basketball junior: 19.00 Sithoc – Pegasus; 20.00 damas Aquino – Dragons; 21.00 hoofdklasse Huracan – Janwé (cancha di St. Thomascollege).

Futbol torneo Kroonvlag: 20.00 Amstel – Marine (post 6).

DIARASON 25 DI JULI

Futbol clase A: 18.30 Deportivo Portugués – Centro Barber; 20.15 Atomic – Wacker (den stadion di Rif).

DIAHUEBS 26 DI JULI

Basketball junior: 19.00 Lightning – Aquino; 20.00 dames Olympic – Sithoc; 21.00 clase A Athene – Dragons (cancha di St. Thomascollege).

Baseball doble A: 20.00 100 Pipers – White Horse (stadion di Rif).

DIABIERNE 27 DI JULI

Futbol internacional: 20.00 Jong Holland – Club Atletico Cerro (di Uruguay), den stadion di Rif.

DIASABRA 28 DI JULI

Futbol torneo S.V. Kroonvlag: 16.30 De Maayer – Maduro (tereno M.S.V.); Quick '60 – Amstel (Mon Repos); 17.00 Willemstad – Shell Shop (Willemstad).

DIADOMINGU 29 DI JULI

Futbol clase A: 14.30 Deportivo Santa Rosa – Deportivo Portugués (tereno SUBT); 16.15 Deportivo Marquita – Vesta (SUBT); Centro Hubenil Mahoema – De Koning (Mahoema); Atomic – Centro Barber (stadion di Rif); Country Club Wacao – Wacker (tereno Vesta).

Futbol clase B (grupo A): 14.30 Union Deportivo – C.D. Willibrordu (stadion di Rif); 16.15 Eleven Brothers – Juventud Westpunt (Jandoret); 16.15 Deportivo Antillas – Atletico Curaçao (Suffisant).

Basketball junior: 19.00 Olympic – Pegasus; 20.00 clase A Sithoc – Jong Curaçao; 21.00 hoofdklasse Olympic – Lightning (cancha di St. Thomascollege).

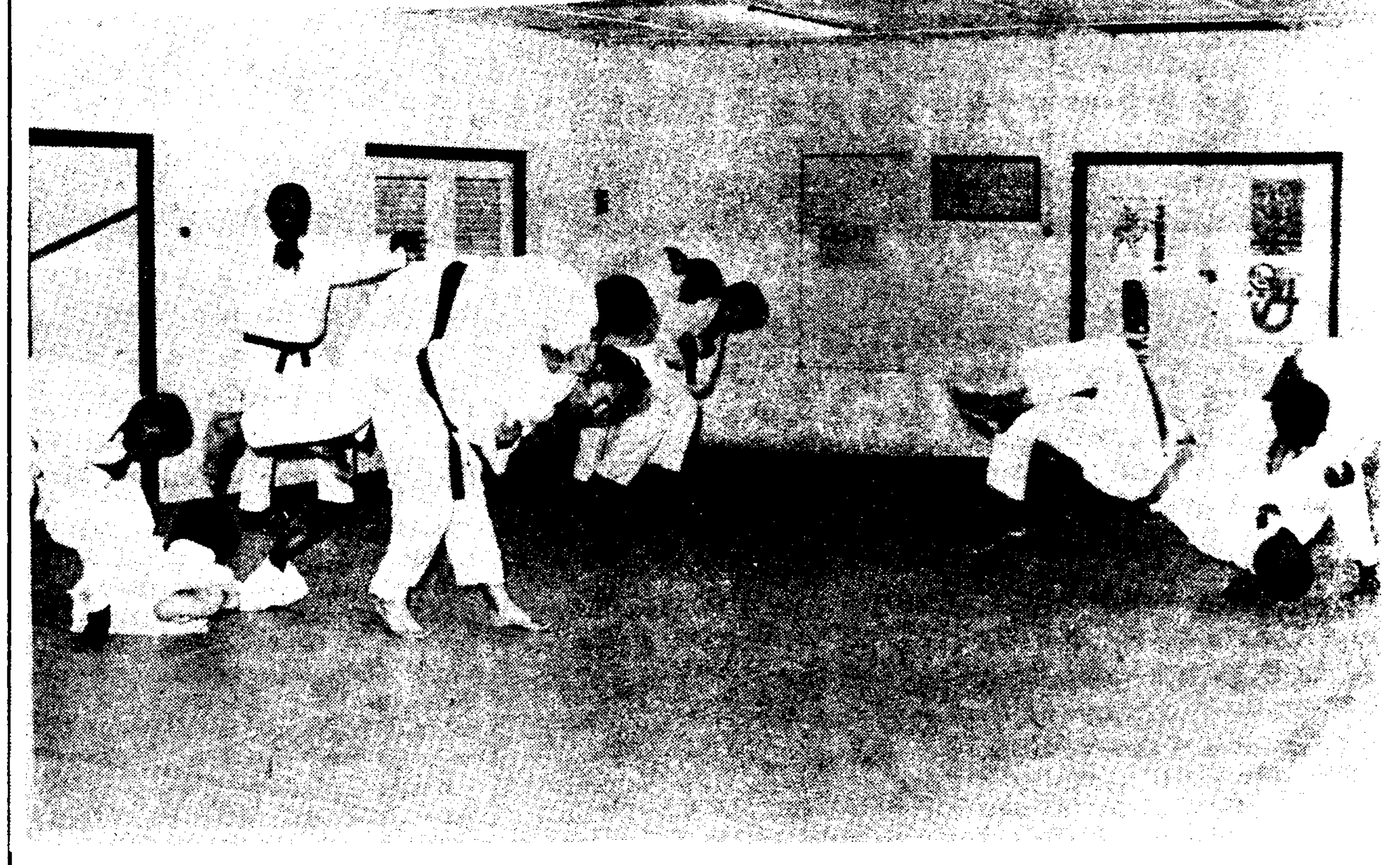
Judokanan preparando seriamente pa weganan C.A. y Caribe otro aña


Director técnico Eddie Snijders mes den accion dunando un demostracion.

WILLEMSTAD. – Nos judokanan tambe ta practicando enérgicamente en bista di nan posibel participacion na e Weganan Centro Americano y del Caribe ku lo tuna lugá na e principio di otro aña na Republica Dominicana. Un que otro ta sosodé bou di direccion di e Director Técnico, Eddie Snijders y su asistente F Lei.

E programa di preparacion pa e weganan mencioná a ser iniciá for di 24 di mei ultimo y e trainingnan ta tuma lugá tur siman riba diahuebs den e sala di judo di Maripampoen (mira e fotonan). Dienzinco judoka a ser invitá pa e training central y for di nan lo saca e mihó seisnan quendenan lo bini na remarca pa bai Republica Dominicana. Pa garantisá ku e programa di training aqui lo ta fructífero, e dirigentenan di judo a stipulá como regla ku tur hende mester bishitá tur training y ku nan por ser excusá solamente pa motibo nan masha poderoso, manera trahamentu di warda, etc.

E diezcincu judokanan ku ta den training central ta: André Kusters, Otsmar Schoobaar, Max Mulder, Lloyd Bergland, Claudius Smith, Alfons Putten, Jaime Felipa, Jacinto Bernabella, Joao de Freitas, Marshall Vinck, Paul Perry, Rudy Albertoe, STanley Carera, Marco Visceiza y Rudsel Schoobaar.


Un otro bista di e training central cu Eddie Snijders na man robes dunando intruccion.

...Campeon di tennis...

Eddy Ras a cuminza su carrera cu raket di palo

ORANJESTAD. — Despues di a intenta pa 5 di e 7 anjanan cu e ta activo den e deporte blancu, tabata mas o menos 2 siman pasá cu Eddy Ras (23) a logra conquista pa promé biaha campeonato di tennis di Aruba derrotando Sjef van de Boorn den e partido final. Tabata su di 7 victoria contra 1 derrota den e campeonato di dos buelta entre e 5 tenistanan top di Aruba.

Debí cu ta apenas shete anja pasá cu el a principia den e deporte aki no tabata dificil pa nos campeon nobo di tennis recorda e promé pasonan cu el a haci riba e cancha. Eddy a cuminza cerca di cas, esta riba cancha di Aruba Juniors y como mucha di scool ainda sin entrada propio su promé raket pa dal bala tabata simplemente uno cu e mes a fabricá for di un pida lata.

Promé personanan cerca kende e tabata hanja e promé instruccionnan tabata e conocidonan practicadonan di e deporte blancu Luis (Chia) Brion, Boy Esalona y Franny Tromp. E ta corda tambe cu tabata Boy Escalona kende a regalé su promé raket di tennis di manera cu e por a duna e pida lata un sosiego eterno. Despues di a hunga pa algun tempu den clase B, el a pasa for di cinco anja pasa caba di una vez pa e clase mayor. Mester tuma na cuenta cu te algun anja pasá ainda tabata poco e talentonan local cu tabata practica e deporte di tennis, mientras esnan cu mas tabata den accion — e hulandesnan europeo — no tabata di un cantidad asina grandi tampoco.

Pesey tabata facil pa Eddy haci un comparacion entre e tennis di 7 anja pasá y esun actual y constatá mesora cu e deporte aki a subi cu pasonan gigantesco na Aruba segun e anjanan tabata bai pasando, tantu den cantidad como den calidad.

Eddy a confia nos cu durante su carrera te cu awor e contrincantenan cu mas dolor di cabez a dunele durante un partido tabata e veterano Yanni Brokke (kende a propiné su unico derrota den e campeonato tras di lomba, pero di kende el a gana den di dos buelta ora un lesion a impedi Brokke di keda den wega) y e hoben Leslie Howell, cu kende Eddy Ras pa basta tempu caba ta forma pareha den partidonan di doble masculino.

Su ultimo partido contra e instructor profesional di Aruba CAribbean Hotel, Armando Vieira, Eddy ta considera como esun mehor di dje te cu awor y den cual partido el a sinja hopi di e veterano. „Door di su movecion bo por a mira cu el a hunga tennis grandi den su bida", Eddy a observa encuanto Vieira. Actualmente e ta hanjando tambe instruccionnan cerca e profesional aki.

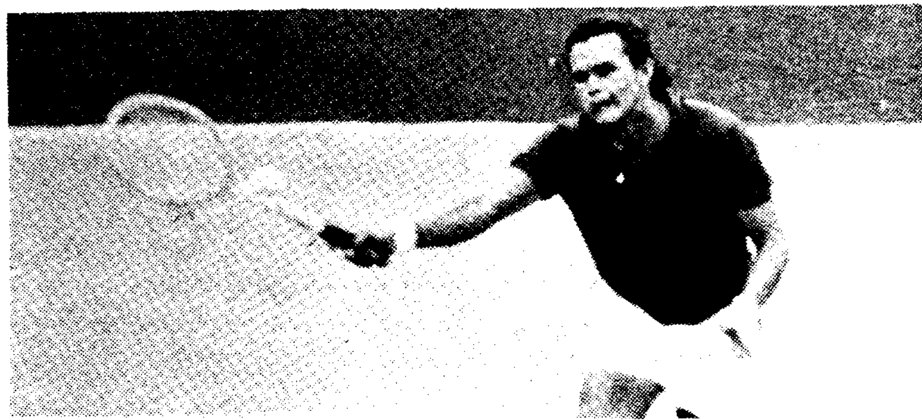
Eddy Ras ta pensando seriamente na haci tennis e deporte di su bida y aunque su edad ta relativamente hoben ainda, e no ta pensa mas di bolbe den e deportenan di futbol y baseball, den cualnan tambe el a destaca hopi den pasado. Futbol (pa Aruba Juniors y despues pa R.C.A.) entre otro a „regalé" un lesion serio na su rudia, despues di a destaca tantu pa su clubnan, den seleccionnan juvenil di Aruba y Antiyas cu actuacion entre otro na Hulanda cu e equipo Antiyano di futbol na e Weganan di Reino na 1968.

Cu e ta tuma tennis na serio ta keda demonstrá tambe den e hecho cu despues di cumpli cu su tarea diario den e parti di mainta di dia na General Store, e ta traha for di 2.30 pa 6.30 di atardi como instructor di tennis na Eagle Club. E tin 6 luna caba ta actua como instructor na un 30 pa 40 persona cu ta principia den e deporte aki.

Den „General Store" na unda „Amigoe Deportivo" a papia cu Eddy Ras, su manager Eric Ponson y su impresario Gustavo („Tatata") Pablo ta trahando riba e invitacion cu Eddy a hanja na hunga algun partido na Sint Maarten contra e campeon Hulandes di fama mundial Tom Okker. Recientemente Eddy a hanja un invitacion di e presidente di e Asociacion di Tennis di Sint Maarten, inspector di polis Remy Zaandam, pa hunga algun partido contra Okker na Sint Maarten den e periodo di 5 pa 15 di Agosto proximo.

Eddy entretanto a acepta e invitacion y awor ta sperando e carta di confirmacion.

Un di e deseonan mas fuerte di Eddy Ras na e momentonan aki ta, si e por hanja e oportunidad pa bai afó, sea pa Hulanda of Estados Unidos, pa e por logra hanja su papelnan como instructor oficial di tennis. Esaki pa basta anja caba tabata su deseo. Na 1970 por ejemplo el a haci un peticion pa hanja un beca pa bai studia pa „sportleider" na Hulanda. „Despues cu nan a bisa mi cu mi lo bai y cu mi a haci tur e preparacionnan necesario, na ultimo momento nan a bisa mi cu no tin mas lugar", asina Eddy a remarka tocante e desapunte aki cu el a hanja den pasado. Sinembargo Eddy Ras lo sigi traha riba e deseo aki y di parti di „Amigoe Deportivo" nos kier a trece padilanti cu ultimamente Aruba Sport Unie ta poniendo hopi enfasis riba entrenadornan pa e diferente ramonan di deporte na Aruba y cu nos a nota ciertc inclinacion pa parti di A.S.U. pa promove mas tantu posibel talentonan local den e ramo di entrenador.



— E campeon di tennis di Aruba, Eddy Ras, den accion durante un di su partidonan.



ORANJESTAD. — Eddy Ras, campeon nobo di tennis di Aruba, despues entrevista cu „Amigoe Deportivo", aki den compania di su manager Eric Ponson (na man robes) y su impresario Gustavo („Tatata") Pablo, kende ta trahando riba e proximo compromiso di Eddy contra Tom Okker na Sint Maarten.



SAKE DI SHA HENRIQUEZ — E Konsul di Uruguay na Korsow, senjor Sha Henriquez, a hasi e sake inisial di e partido internashonal, diabierne pasá den stadion, den kwal Club Atletico Cerro di Uruguay a gana Centro Dominguito 1—0, ku e equipo lokal hungando balente. Riba e foto senjor Henriquez ta akompanjá pa senjor Ruben Silvanie, presidente di Centro Dominguito, mientras na man robes nos por mira Mau Maria, kapitan di Centro, linesman Melaan, referee De Boer y linesman Hubert Jansen.

PROGRAMA DEPORTIVO (ARUBA)

DIALUNA

BASKETBALL: na Aruba Jrs: 7.00 p.m.: Valiant — Estrella (damas-B); 8.00 p.m.: Ritz — Aruba Jrs (Juniors-A); 9.00 p.m.: Ritz — Aruba Jrs (cab. A)..

BASEBALL: na Wilhelminastadion. 7.30 p.m.: Pepsi Cola — Santa Cruz (AA).

DIAMARS

FUTBOL: na Wilhelminastadion, 8.00 p.m.: Dakota — Bubali 9hoofdklasse); na Lago Sportpark, 8.00 p.m.: Juv. Millionarios — R.C.S. (A-klasse)

DIARAZON:

LITTLE LEAGUE: na L.L. Ballpark. 5.00 p.m.: Lipton's Tea — Oso Grape; na L. Sportpark, 5.00 p.m.: YMCA — Libby's.

BASKETBALL: na Estrella, 7.30 p.m.: Connie Francis — Aruba Jrs (Juniors-A); 8.30 p.m.: Connie Francis — Ritz (damas-B).

BASEBALL: na L. Sportpark, 7.30 p.m.: A.C. Hotel — Marlboro (AA).

DIAHUEBS:

FUTBOL: na Wilhelminastadion, 8.00 p.m.: Aruba Jrs — S.C.A. (hoofdklasse); na Lago Sportpark, 8.00 p.m.: La Salle — Tropical (A-klsse)

DIABIERNE:

BASEBALL: na Lago Sportpark, 7.30 p.m.: Budweiser — Schlitz (AA).

DIASABRA:

FUTBOL: na Wilhelminastadion, 8.00 p.m.: Atletico Deportivo — Bubali (hoofdklasse); na Lago Sportpark, 8.00 p.m.: La Fama — Vitesse (A-klase).

DIADOMINGU:

BASEBALL: na Lago Sportpark, 10.30 a.m.: Heineken — Pepsi Cola (AA); 2.30 p.m.: Budweise — A.C. Hotel (AA).

Bucuti Yachtclub: 6.00 a.m. - 1.00 p.m.: torneo di pesca; 10.00 a.m. - 11.00 a.m.: show di waterski; 11.00 a.m. - 12.00: contest di landamentu; 2.00 p.m. - 3.00 p.m.: contest di boto miniatura.

Resultadonan torneo softball femenino



Un momentu di e partido Rising Trotters II — All Stars.

WILLEMSTAD. — E torneo pa nobatonan di softball femenino a ser continuá ayera riba tereno di Texas Instruments mirando cu tres wega, cu All Stars mirando accion dos biaha. E resultadonan ta: Rising Trotters II — All Stars 21—8; Yellow Birds — Nuevas Estreallas 18—16 y Sint Joris — All Stars 13—10. Dos derota pues pa All Stars.

E numeritonan ta como siguiente:

Pa Rising Trotters II: 21 careda, 18 hit, y dos error; pitcher ganador Jennie Lourens kende a tira 11 ponche; mihó na bate Valda Lancelot 5-3. Pa All Stars: 8 careda, 7 hit, 11 error; perdedor Editha Eustacius kende tabata mihó den ofensiva tambe ku 4-4. S. Janga a conecta un bataso di cuater skina.

Pa Yellow Birds: 18 careda, 11 hit, 5 error; ganador Ivette Rojer; mihó na bate Poppy Michele. Pa Nuevas Estrellas 16 careda, 12 hit, 4 error; Edith van Thijs a perde; mihó den ofensiva tabata Yolanda Melida cu 3-2.

Sint Joris: 13 careda, 8 hit, 9 error; Mildred Pieters a gana; Dulcera Bonifacio mihó na bate cu 3-2. Pa All Stars: 10 careda, 7 hit, 5 error; Petra Grant a perde; Sally Beaumont tabata mihó na bate cu 3-2.

Otro siman e encuentronan lo ser efectuá riba un otro tereno. E biaha aki un otro club lo hunga dos wega.



Pitcher IVETTE ROJER kende a gana pa Yellow Birds.

Real a derota Estrellas cu 2-0

KRALENDIJK. — Real Rincon ayera tardi a logra un importantisimo victoria den su aspiracionnan pa bira campeon di futbol di Boneiru. Estrellas ku ta na di tres lugá riba e tabla di posicion, a ser vencé cu anotacion di 2—0.

Den e promé mitar Real Rincon tabatin un dominio leve. Den di 43 minuut mala suerte a bati na porta di Estrellas ora ku un di su hungadónan a cai abou na suela y e bala a mishi na su man. Referee Bruno Leonora a fluit mesora pa penalty y a keda na su decision no obstante hopi protesta di banda di Estrellas. Ruby Balentin a probecha di e oportunidad pa duna su club ventaje di 1—0. Den di dos mitar Doei Winklaar a pone e score riba 2—0 pa Real. Den un otro encuentro di hoofdklasse SUNT a supera Teach United cu 4—1. Den reserve hoofdklasse Estrellas no tabatin dificultad cu Vespo y a gana cu 5—0. Den un otro partido di categoria junior Real Rincon a gana cu 2—1 di Estrellas.

E standing den hoofdklasse ta na e momentunan aki:

1. Real Rincon	13	9	4	0	42-10	22
2. Vitesse	13	10	1	2	35- 8	21
3. Estrellas	12	6	2	4	19-17	14
4. Vespo	10	3	3	4	18-22	9
5. SUNT	13	3	2	8	19-27	8
6. T. United s	13	0	0	13	4-61	0

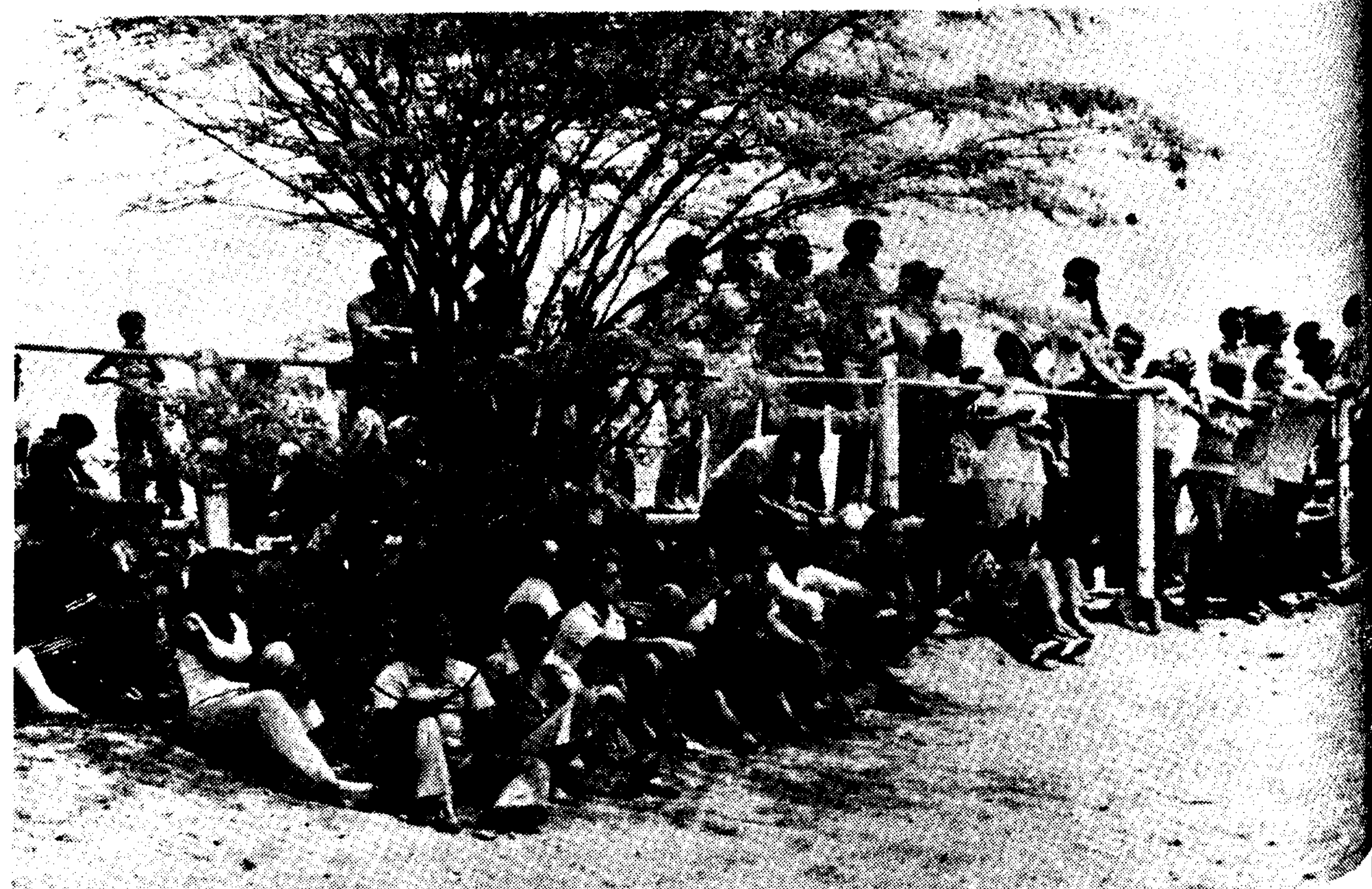
Victoria pa Brievengat

Indians den baseball A

WILLEMSTAD. — Dos encuentro di campeonato di baseball clase A mester a ser suspendé ayera pa motibu cu umpire y scoreman no a presentá. Ta trata di e weganan entre Union Dein — Deportivo Antillas y Ponce Lions — Havana Libra ku mester a tuma lugá respectivamente mainta y atardi riba tereno di Kanga.

E di tres partido programá pa ayera entre Brievengat Indians y South Sharks riba tereno di Zapateer sí a bai door, ganando Brievengat Indians cu 12—5. Pa Brievengat 12 careda, 9 hit, 3 error; pitcher ganador A. Eustacius; mihó bate A. Thomas 4—3 (1 homerun). Pa Sharks 5 careda, 7 hit, 4 error; ptcher perdedor J. Evertsz; mihó na bate E. Celestijn 5-3 (1 homerun).

"FANATICO DI SIMAN"



E hobencito aki ta nos fanatico di deporte di e siman aki. E tabata presenciando e partido di futbol ku a ser hungá ayera mainta den stadion di Suffisant entre periodistanan, locutornan etc. E por pasa reclama su premio (of yama na telefon 24360) na Amigoe di Curacao. E premio aki ta ser obsequiá pa Wellman Auto Supplies.

AGENDA ARUBA

se nummers van de Amigoe zijn op uba dagelijks verkrijgbaar bij het kanr van de Amigoe, Nassaustraat 110; orts in Oranjestad bij Refresquería van p Wever; La Fama en La Popular; wins Drive-In te Savaneta; Nicolas re; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, raton-hotel en Aruba Caribbean-hotel Holiday Inn Drugstore.

ntoor: Nassaustraat 110.

ntooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

LEFOONNUMMER
le afdelingen: 4333.
A KANTOORUREN VOOR SPOEDEVALLEN: 1639 - 2950 3855.

XI-CENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 16 of 1604.

SCOPEN
RANJESTAD: De Veer: 20.30 The le (AL); Rialto: 20.00 Blue movie (18 BALASHI: Drive-In: 20.30 French nection (18 jr). SAN NICOLAS: ncipal: 20.30 Conquest of planet of s (14 jr).
IT-GELE KRUIS: Dakota en Oranje-: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr icitas; Santa Cruz en Paradera: zr dovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; Nicolas: zr Perpetua; San Pedro-hospi-, tel.: 2200.
OTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 0; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.
ONDDIENST DOKTOREN:
AVANETA en SAN NICOLAS: dokter Ponse, Savaneta 317, tel.: 7224.
IJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel. 8; Sta. Cruz, tel.: 5906; San Nicolas, : 8288.
ERSEN
RT
AGLECLUB: 20.00 badminton.
UDO: 19.30-21.00 lessen - voor dames docentrum Oranjestad.

ERSEN DINSDAG
IBLIOBUS: 08.00-08.30 te Cura Ca- 08z0-13.30 Te Weg Kustbatterij.
UCHTPOSTSLUITING: 11.00 voor w York; 15.00 voor Europa - postkanr; 15.30 voor New York en Europa - ppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluivan aangetekende stukken één uur r postsluiting).
MCA: 18.00-19.15 reddings zwemn; 19.15-20.00 zwemmen voor beginneen; 20.00-21.00 zwemmen voor gevorden - pool Holiday Inn.
ANT. ONDERWIJSINSTELLING: ndag t/m vrijdag van 16.00-19.00; erdag van 10.00-12.00 ten huize van vr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh nestraat, Oranjestad, tel.: 3760.

nderzoek naar erkiezingsraude in Chile

SANTIAGO DE CHILE — De ileense kamer van afgevaardigden eft met 57 stemmen vóór en 56 gen besloten een commissie in te ellen welke een onderzoek moet stellen naar het feit of er in maart n dit jaar bij de verkiezingen fraude eft plaats gehad. De commissie oet binnen zestig dagen verslag tbrengen. Eerder werd het voorstel n de regeringspartijen verworpen m de commissie slechts twintig gen de tijd te geven.

In regeringskringen staat men scepsch tegenover het resultaat van het nderzoek naar eventuele verkiengsfraude door de juridische faculit van de katholieke universiteit van antiago. Men ziet daarin een handigeid van de oppositie om de uitslag n deze verkiezingen, welke gunstig aren voor de regering-Allende, in wijfel te trekken.

Volgens het universiteitsonderzoek ebben in maart zo'n tweehonderduizend niet (meer) levende Chilenen un stem uitgebracht. Volgens de ppositiepartijen is dit aantal voloende om de verkiezingsuitslag van en een geheel ander uitzicht te even.

enheidsbetogers it Libie maken echtsomkeer

MERSA MATROEH — Ongeveer 0.000 Libiërs die in Cairo wilden an demonstreren ten gunste van en fusie tussen Egypte en Libië ebben vanochtend rechtsomkeer emaakt. De konvooi begeeft zich nu p de terugweg in de richting van de ibische stad Benghazi. De oorzaak an deze verrassende ontwikkeling is og niet geheel duidelijk.

* Iran heeft het nieuwe bewind van esident Daoed in Afghanistan kend. Volgens Teheran is een en nder geschied op verzoek van fghanistan. De Sovjet-Unie was het rste land dat het nieuwe republieinse bewind erkende.



ORANJESTAD — Voor de spoed-ledenvergadering in de Bolivariana van de Gouvernements Arbeiders Bond (GABA) bestond geen grote belangstelling. Op de ene foto de aanwezige leden en op de andere foto het bestuur met geheel rechts de heer Baron Strijdhaftig, die als adviseur optreedt, terwijl de tweede secretaris van de BTG uit Curacao Alexander Phillips het woord voert.

MEP voor tv

ORANJESTAD. — Terwijl het merendeel van Aruba via Venevision de Miss Universe verkiezing volgde ging de politiek door en hield de MEP haar wekelijks televisieprogramma voor TeleAruba. MEP-leider Betico Croes begon met een fel protest te laten horen dat de RVD al maanden lang geen programma's heeft uitgezonden en nu ineens de minister van Verkeer en Vervoer enige dagen voor de verkiezingen met drie programma's komt. Hij noemde dit een inbreuk op het feit dat de politieke partijen slechts een half uur per week krijgen. Hij deed een beroep op de PPA en AVP mede te werken dat de betrokken landsverordening kan worden gewijzigd zodat een forum voor TeleAruba kan worden gehouden.

De MEP-leider reageerde op de toespraak van zijn Santa Cruz tegenstander Porferio Croes die vorige week duidelijk had gemaakt dat ook de MEP op 31 januari verleden jaar de motie voor een federatie had gestemd. Betico Croes erkende dit doch wees erop dat toen het standpunt van Nederland voor onafhankelijke Antillen en van Curacao voor een republiek met „one man one vote systeem" niet bekend was. Hij stelde dat destijds de eilandsraad het eens was met een „aparte status" en daarom een commissie van de drie partijen naar Nederland zond.

Tussendoor gaf de heer Croes de pers nog een steek onder water toen hij al zwaaiende met de Amigoe de persconferentie van maart dit jaar aanhaalde waarin volgens de heer Croes, die zelf niet op deze persconferentie aanwezig was, stelde dat wanneer prof. De Gaay Fortman een federatie had goed gekeurd de pers het zeker wel geschreven had „omdat de pers graag schrijft wat ze mooi vindt en niet schrijft wat ze niet mooi vindt". Voordat de heer Croes aan het woord kwam sprak MEP-kandidaat Marco Bislip over de gestegen kosten van levensonderhoud. Hij stelde dat weliswaar gesteld kan worden door de minister dat kostenstijgingen zijn ontstaan in het buitenland doch de heer Bislip noemde de devaluatie van de Antilliaanse gulden de voornaamste oorzaak. van alle ellende. Hij kwam tevens op voor de bevolking van San Nicolas, die volgens de heer Bislip, ten achter gesteld wwerdn en alleen maar tijdens verkiezingen met mooie beloften wordt zoet gehouden om de PPA in het zadel te helpen.

Arubaanse Miss via satelliet

ORANJESTAD. — Via het Venezolaanse radiostation Venevision hebben zeer velen op Aruba van half negen tot half tien de Miss Universe verkiezing in Athene kunnen volgen welke via de satelliet werd uitgezonden. De uitzending kwam op Aruba uitstekend door. Bij het begin zag men ook de Arubaanse Miss Ethleen Odube die Aruba bij de 61 landen die deelnemen vertegenwoordigt. Uiteindelijk werd uit de finalisten de vertegenwoordigster van de Philipijnen gekozen gevolgd door Verenigde Staten, Noorwegen, Spanje en Israël.

Filmliga presenteert Fat city

ORANJESTAD — De Filmliga Aruba brengt op 26 juli in het De Veer theater „Fat City" van John Huston met de acteurs Stacy Keach, Jeff Bridges, Susan Tyrell, Candy Clark e.a. Deze voorstelling is ook toegankelijk voor niet-leden.

De Californische stad Stockton is in deze film een „fat city", een plaats waar verborgen dromen de nostalgie van het onbereikbare al meedragen. Een verzameling straten en goedkope hotels, bokszalen en vreugdeloze bars, waar alle Californische kaalheid op één hoop werd gegooid. Het onmiddellijk aanraken van de documentaire kant van de stad werkt gelijk onthullend. Indringend introduceert Huston zijn hoofdfiguur Billy Tully, gespeeld door Stacy Keach. Een man, die na het weglopen van zijn vrouw aan de drank is geraakt en sindsdien wanhopig werkt aan zijn comeback als veelbelovende jonge bokser. Hij ontmoet een jonge amateur in wie hij veel van zich zelf herkent, brengt hem in contact met zijn vroegere impressario Ruben Luna, ook al een die een leven lang zijn kansen heeft gemist. De film volgt de twee boksers, laat hen zien in de context van hun relaties en omgeving. Iedereen praat hees in deze wereld. Stembanden zijn kapotgeslagen. Een doorlopende transpirerende samenleving, waar werkelozen alcoholisten zijn en kamerbewoners bijna altijd zwervers. Mensen leven tussen scherven, maar er wordt veel over boksen gepraat. Overal is eenzaamheid.

Rottigheid

Een vent als Billy Tully vindt wel weer een tijdelijke vriendin, een pathetische alcoholiste, wier negerboyfriend in de gevangenis zit. Susan Tyrell maakt van deze rol een aangrijpende slonzige vrouw met een rauw geluid, een getekend gezicht en met duidelijke wisecracks over de rottigheid van de mensen. Ook Billy Tully wordt aangrijpend om de ernst, waarmee hij probeert voor deze vrouw te zorgen; iets probeert te verdienen met uien rooien en noten rapen. Billy's vriendschap met de jongere amateur Ernie, gespeeld door Jeff Bridges, is ook al zoiets. De jongen heeft een vriendinnetje, dat in verwachting is geraakt. Hij wil met haar trouwen en gaat daarom in training als professional. Maar Billy vindt dat een bokser, die het ideaal wil bereiken, voorzichtig moet zijn met vrouwen en zich niet moet laten binden door een huwelijk of verhouding. En hij probeert zelf voor de zoveelste keer los te komen uit de verloedering, laat zijn vriendin in de steek en gaat werk maken van een returnmatch met een befaamde bokser uit Mexico, die later zwaar ziek blijkt te zijn en voorbestemd om te verliezen. Voor Billy is het nauwelijks een overwinning. Het enige, wat hij er van overhoudt is de zekerheid van zijn uiteindelijk falen en het vermoeden dat de dronken vrouw, die hij in de steek liet, wel eens de grote liefde in zijn leven zou kunnen zijn. Waar de film dan mee wil eindigen, is het laatste vastklampen van Billy aan de jongere Ernie, die duidelijk laat merken zijn oudere kompaan niet meer nodig te hebben. Het wordt nog een keer samen koffiedrinken in zo'n triest lokaal, waar groepen eenzame mannen zinloos zitten en doen zonder dat er nog iets is, dat hun aan verder leven bindt.

Voorbeeld

Deze film over mislukte en mislukkende boksers bevat geen enkele glamour. Het is een der beste uit John Huston's 'veertigjarigeoopbaan als regisseur. Verleden jaar is hij de grote verrassing op het filmfestival in Cannes geweest, temeer omdat de keuzecommissie om volkomen onbegrijpelijke redenen had geweigerd hem als officiële inzending te aanvaarden. Als voorbeeld van meesterlijk gebruik der filmmiddelen — van scenario, dialogen en muziek tot fotografie, regie en montage toe — is hij vrijwel volmaakt. Dit even pretentieloze als weergaloos knappe werk van John Huston is echter meer dan alleen maar het trieste levensverhaal van twee boksers. Het laat de onwoestbaarheid en tegelijk de ijdelheid zien van de menselijke verwachtingen, die ondergaan in zwakheid en eenzaamheid. Een dringende levensschets.

Ondertekening hospitaal-cao

ORANJESTAD. — In de bovenverdieping van het verpleegsterstehuis van het San Pedro-hospitaal vindt morgenmiddag vier uur de ondertekening van het nieuwe cao plaats dat de regentenraad van genoemd hospitaal heeft gesloten met de bond van verplegend personeel Aruba, welke bond het personeel van het San Pedro-hospitaal vertegenwoordigt.

GABA vraagt definitief antwoord

ORANJESTAD — De algemene ledenvergadering van de GABA welke zondagmorgen in Bolivariana werd gehouden, besloot een telegram te zenden aan het bestuurscollege, waarin definitief antwoord wordt gevraagd op de verschillende punten welke de GABA op 17 juli bij de besprekingen tussen GABA en BC naar voren heeft gebracht. Zoals bekend gaf de GABA vrijdag een pamflet uit waarin gesteld werd dat het onderhoud met het BC een fiasco was, hetgeen in kringen van het BC verwondering wekte, omdat het BC aan de GABA nog geen definitief antwoord had gegeven. De GABA schijnt dat thans ook ingezien te hebben en vraagt het BC in haar telegram voor aanstaande woensdag een antwoord te geven.

In kringen van het BC bestond reeds het plan — om zoals met het GABA bestuur afgesproken — de GABA voor dinsdagmiddag voor een gesprek uit te nodigen, aangezien de vakbondleiders vadaag op Curacao moeten zijn in verband met besprekingen met de regering.

Petronia voor tv

ORANJESTAD. — In het voorlichtingsprogramma van de Partido Patriotico Arubano spreekt dinsdagavond voor TeleAruba de oud-minister-president Ernesto Petronia die voor de PPA weer kandidaat is bij de komende verkiezingen. Eveneens zal het woord worden gevoerd door een andere PPA-kandidaat de heer Evidencia Kock. De heer Kock was tot voor kort werkzaam bij het kadaster doch is thans in eilandsdienst overgegaan en werkzaam bij domeinbeheer.

Waldheim naar Midden-Oosten

NEW YORK — Secretaris-generaal Kurt Waldheim van de V.N. heeft in New York meegedeeld dat hij op, in onderling overleg vast te stellen data een bezoek zal brengen aan Egypte, Jordanie en Israel.

Hij wil zich op de hoogte stellen van de situatie in het Midden-Oosten en persoonlijke gesprekken voeren met de leiders van de drie landen.

Het Libanese blad Al-Moharrer, dat achter de Palestijnse guerrillastrijders staat, weet te melden van de Sovjet-Unie en de VS akkoord zijn gegaan met een plan voor de stichting van een Palestijnse staat. President Nixon en de Russische partijleider Brezjnjev zouden op hun jongste topconferentie hun fiat aan dit plan hebben gegeven. Er zouden nu pogingen gedaan worden om de betrokken partijen te overtuigen van de verdiensten van dit plan.

ORANJESTAD — Op de boulevard veroorzaakte gistermiddag de 27-jarige R. L. R. van Sabana Basora, die zoals later bleek geen rijbewijs had en zwaar onder invloed van sterke drank verkeerde, een aanrijding doch reed door. Al spoedig werd hij door de politie achtervolgt, waarbij hij in de Nassaustraat van een auto nog de bumper meenam. Met sirenes achtervolgde de politie de man tot Santa Cruz, waar hij voor enige autos moest stoppen. De politieman Richardson sprong uit de wagen, greep de bestuurder, doch deze gaf vol gas en sleurde de politieman enige meter mee totdat deze los moest laten. Met enige kneuzingen en schaafwonden werd de heer Richardson naar het hospitaal overgebracht. De dronken bestuurder reed verder, doch in de Franse Pas kwam een einde aan zijn dollemans rit doordat hij de macht over het stuur verloor en over de kop ging. Hij werd aangehouden en ingesloten. Op de foto wat er overbleef nadat de bestuurder over de kop was gegaan.



Rudy Frank: aparte status onbetaalbaar

ORANJESTAD — „De AVP is steeds voorstander geweest van separacion zodat wij rechtstreekse banden met Nederland blijven onderhouden, want er is niemand die onze nationaliteit kan afnemen", zo merkte de AVP-gedeputeerde Rudy Frank gisteravond op in het AVP-programma voor TeleAruba. Hij wees erop dat de MEP thans weer spreekt over een commonwealth maar dat dat in feite hetzelfde als een republiek is. Misschien komt de MEP nu weer met een ander alternatief, aldus de heer Frank, die de MEP-leider uitnodigde voor de tv te komen vertellen omdat een commonwealth niet hetzelfde als een republiek is.

Gedeputeerde Frank draaide niet om de hete brei heen doch stelde zeer duidelijk dat een aparte status voor Aruba onmogelijk maar bovenal onbetaalbaar is. In dit verband merkte hij op dat het bestuurscollege ieder jaar weer met een rood potlood veel schrapt in de wenselijkheidsbegroting en desondanks jaarlijks enige miljoenen te kort komt. Wat zal dat worden wanneer Aruba aparte status krijgt en we voor buitenlandse vertegenwoordigingen zoals bij de VN, Nederland en andere landen, ja misschien zelfs op Bonaire en de Bovenwinden, moeten gaan betalen. Dan zal er zelfs geen geld overblijven om voor de sociale en andere verplichtingen op Aruba zelf te zorgen.

Ten aanzien van de kandidatenlijst van de PPA en die van de MEP stelde hij dat er teveel oude gezichten opstaan, die zoals hij het noemde politiek uitgeblust zijn, terwijl hij de AVP-lijst de lijst van de toekomst noemde. Voordat de heer Rudy Frank sprak kwam de nieuweling in de politiek, AVP-kandidaat Pascal Roberts, aan bod die met een lange lijst van verlangens kwam en tussendoor minister Leo Chance nog een veeg uit de pan gaf omdat volgens de heer Roberts San Nicolas door het steeds weer steunen van de PPA een tweede rangs stad is geworden.

Ook stelde hij ten aanzien van de staatkundige toekomst dat we geen republiek met een president nodig hebben want dat we aan een gouverneur en premier meer dan genoeg hebben. De heer Roberts wilde ook een controle commissie van burgers op het optreden van de politie terwijl hij de huurkoopvoorwaarden wilde „verzachten" en even van 24 naar 36 maanden gaan.

Glazen koets voor Britse prinses Anne

LONDEN — De verloofde van de Britse prinses Anne, luitenant Mark Phillips, zal vermoedelijk voor zijn huwelijk op 14 november, worden bevorderd tot kapitein. Luitenant Phillips zal in februari instructeur worden op de Britse koninklijke militaire academie in Sandhurst.

Buckingham Palace, dat vrijdag bijzonderheden bekendmaakte over de huwelijksplechtigheden, deelde mee, dat de ceremonie om 11.30 uur in Westminster Abbey zal beginnen en 50 minuten zal duren. Het paar zal van de abdij naar het paleis in de glazen koets rijden zoals praktisch elke koninklijke bruid deed sedert het rijtuig meer dan 70 jaar geleden werd aangeschaft door de overgrootvader van prinses Anne, George V. Prinses Anne zal naar de kerk rijden met haar vader, prins Philip.

Leukemie-epidemie dreigt in Mexico

MEXICO-STAD — De bevolking van de Mexicaanse staat Queretaro wordt bedreigd door een leukemie-epidemie, zo is door een functionaris van de volksgezondheid meegedeeld. In deze staat wonen ongeveer een half miljoen mensen. De dreigende epidemie heeft te maken met de vergiftiging van het drinkwater.

Preguntanan tocante abortus

For di un collection di preguntanan y observacionnan en relacion cu e problema di abortus mi kier cita e siguiente: ".....Hospital no ta catolico mas anto? — e lugar caminda nan mester salba bida a bira un lugar di destruccion di bida? — pader no sá cu pafor di hospital tambe nan ta efectuá abortus? — pakico tantu gastonan enorme pa aparaturanan pa salba bida di un of otro victima di desgracia, mientras dia aden dia afó nan ta kita bida nobo den su cuminzamentu? — Dokteman no tin huramentu mas cu ta bisa, cu nan lo salba y proteha bida cu tur medionan na nan disposicion? — Com un dokter por recomenda un muher di larga kita su yiu? No tin ningun proteccion mas pa e bida nobo di banda di ley? ....no tin autoridad mas pa interveni den e asunto aki? Den nos comunidad no tin hopi yiu nó-deseá cu ta biba masha feliz y contentu y hopi yiu deseá cu ta biba un bida mashá infeliz? ...."

Sin drenta na detaille buscando di formula un contesta concreto riba túr e preguntanan mi kier haci algun observacion general, largando e preguntanan critico como material di meditacion na esnan cu ta interesa den e problema aki.

HOSPITAL CATOLICO?

Den opinion general di pueblo hospital ta catolico, pasobra te dia di awe padernan y soeurnan ta trahando akiden y nan ta haciendo nan posibel pa patientnan y empleadonan ta hanja e sirbishi religioso, cu nan ta spera. Den e sentido aki nos hospital ainda tin y mester warda su signatura catolico conforme na conviccion religioso di majoria di nos pueblo. Antes si padernan y soeurnan tabatin nan responsabilidad tambe den Bestuur, den Directiva, den organisacion di hospital, pero e tempu ey si a pasa den historia. Den e sentido aki nos no por papia mas di un hospital catolico y ni padernan ni soeurnan no tin ningun responsabilidad mas den cuenta di maneho, organisacion y cuido medico di hospital Sta Elisabeth. Ta p'esey ta bon posibel cu riba tereno medico y riba cualkier otro tereno den hospital por pasa cosnan cu na ningun manera nos nó por aproba y contra di cual nos ta hanja nos obliga di protesta fuertemente manera nos ta haciendo actualmente den e asunto di abortuspraktijk. Claridad riba e punto aki ta necesario!

—x—

Tur hende cu ta poco na haltura di loke ta pasando den nos comunidad a comprende for di loke mi a scirbi den articulonan anterior cu mi protesta contra praktijk di abortus ta un protesta general.

Mi informacionnan di fuentenan di kere digno ta bisa mi cu aki na Antiyas tin varios lugar, caminda hendenan capacitá y tambe sin ningun capacidad ta efectua abortus "riba peticion". Caminda placa ta drenta principionan ta cay! Tur ora b o por hanja hende cu kier "y u d a" nan prohimo pa bon pago, y Dios so sá, quantu hende muher ta busca "e y u d a n z a aki" den paisnan vecindario.

Ta p'esey mi pregunta lanzá den mi promé articulo (Amigoe 10 juli) te awor aki no a hanja ningun contesta. E pregunta ta: di com un acto cu pueblo en general tabata mira como un acto criminal mes — kier meen abortus — den dos tres anja por a bira un cos normal, un cos di ningun importancia, un solucion facil y aceptable pa cierto problemanan? NO

HURAMENTU DI DOKTER.

En berdad te awor aki tur dokter cu ta cuminza nan profesion ta hura cu nan lo salba y proteha bida humana cu tur medionan na nan disposicion. Frankamente bisá, ami no ta comprende di com cierto dokternan por combina e huramentu aki cu e sistema cu nan ta praktica, sino nan ta nenga di reconoce bida humana den e fruta den seno di un hende muher. E opinion aki ta directamente contrario na e opinion general di ciencia medica di awendia cu ta sinja cu bida humana t'ey fo'i cuminzamentu. Riba base di loke ciencia medica ta sinja nos ta hanja nos mes obliga di defende e bida humana aki y su derechonan humano. Ta p'esey mes nos por „t o l e r a" abortus solamente riba indicacion medico como e ultimo solucion den gran necesidad.

COM TA PARA CU LEY?

Aki mes mi ta keda cu preguntanan cu mi no por contesta. Mi por comprende cu e ley severo di antes y autoridadnan cu ta responsabel pa observacion di e ley mester conta cu evolucion di ideanan. Por ehemplo pa nan tambe abortus riba indicacion medico den "sentido amplio" di e palabra aki por ta aceptabel. Pero den mi opinion majoria di e casonan di abortus efectuá aki na Antiyas ultimamente no ta cay bao di titulo "indicacion medico" ni den sentido amplio di e palabra aki tampoco. Mi ta kere cu un jamada riba e autoridadnan cu ta responsabel pa observacion di ley y pa bienestar spiritual y material di nos pueblo ta na su lugar.

Caminda respet pa bida humana ta bay — comunidad ta den peliger.

RESPETA BIDA — NO MATA! ! !

M. v. LANKVELD.

Arg. verkiezingen op 23 september

BUENOS AIRES — De verkiezingen voor een nieuwe president en vice-president van Argentinië zullen op 23 september worden gehouden. De machtsoverdracht zal dan op 12 oktober volgen. De gekozenen blijven vier jaar aan de macht.

Colombia wil ernst met maatregelen tegen luchtpiraterij

BOGOTA. — De minister van Buitenlandse zaken van Colombia, Alfredo Vasquez Carrizosa, heeft een dringend beroep gedaan op de landen van het Latijnsamerikaanse continent om maatrgelen te nemen tegen de luchtpiraterij. In Bogota wordt op het ogenblik een conferentie gehouden van de luchthavenautoriteiten.

De Colombiaanse kanselier wees naar de overeenkomsten op dit gebied welke te Den Haag en Tokio werden gesloten, maar men heeft er niets aan, als de maatregelen ook niet effectief worden, zo meent hij. In Latijns Amerika moet iedereen het er over eens zijn, dat dit delict uit onze beschaving moet verwijderd worden. Het is het meest verwerpelijke misdrijf omdat totaal onschuldige mensen er het slachtoffer van worden. De betrokkenen bij een vliegtuigkaping moeten bv. onmiddellijk uit het land gezet worden, aldus de Colombiaanse kanselier. Op de conferentie in Bogota zijn zestien Latijnsamerikaanse landen vertegenwoordigd zoals Argentinië, Panama, Venezuela en Colombia.

Illegale bijdrage aan Nixons verkiezingskas

WASHINGTON — De Ashland Oil Company heeft toegegeven een illegale bijdrage van 100.000 dollar te hebben gestort in de kas van het comité voor de herverkiezing van Nixon als president. Dit maakte de openbare aanklager in het Watergateschandaal, Archibald Cox, bekend.

De federale strafwetten verbieden schenkingen van commerciele instellingen aan politieke campagnes. Twee weken geleden erkende de luchtvaartonderneming American Airlines dat zij president Nixons herverkiezingscomité 55.000 dollar had geschonken. De bijdragen zouden zijn ontvangen door Maurice Stans, de penningmeester van het comité tegen wie een onderzoek gaande is in verband met de onwettige financiele bijdragen van financier Robert Vesco.

O wint met 11-4/4-3 van PEC
eslaagde softballochtend
ociedad Periodista Corsow



LLEMSTAD — Tussen de leden e journalistenvereniging SO — werd zondagmorgen onderling balled op het sportterrein te ant. Het geheel dat in satorische handen lag van de Elsa la Reine (CUROM) en Oehlers (B. & N.) mag als gd beschouwd worden. Rond ur werd aangevangen met de rijd tussen SO en PEC welke en in de gauwigheid door mde dames was geformeerd. In zaten Mike Oehlers, Edsel z, Elvin Maduro, Roy Zoet-Ernest Willems, Herbert Pieters, t Sarucco, Daniel Narvaez, Alex to en Eric Zielinski. PEC nd uit Eddie Oleana, Henk ns, Raymundo Keep, Regulo ero, „Hermanito" Narvaez. Mar-ictoria, „Shon" Garcia, Carlos je, Chaco de Castro en Norman s.

ploeg van SO welke blijk gaf meer ervaren „infielders" te kken behaalde een makkelijke zege op PEC. Ook aan slag n zij uit beter hout gesneden te In de eerste en tweede innings n reeds homeruns geslagen PEC-pitcher „Papa" Zimmer-van TeleCuracao; Herbert s (ANP) en Edsel Evertsz n deze „roundtrippers" voor rekening. In de derde inning de voorsprong van SO tot 5—0 oot, doch daar tegenover stelde weede „soloblasts" van Montero Hermanito": 2—5. In de vijfde urt scoorden beide ploegen naal, terwijl SO in de zesde g nogmaals voor vier runs roeg In deze wedstrijd werd softballkunnen van enkele den danig op de proef gesteld, o nu en dan de nodige hilariteit kte. Velen maakten zich dig aan de spelregel „pisa y " waardoor zij op het moment zij de bases verlieten „uit" ard werden.

SO noteerde 12 hits enbeging 4 veldfouten; beste batters waren Elvin Maduro (4—3), Edsel Evertsz, Boy Zoetrum, Herbert Pieters (elk met 4—2) en Daniel Narvaez (1—1). PEC sloeg 10 hits en had 6 errors; beste batters waren Henk Willems, Regulo Montero en „Hermanito" Narvaez, elk met twee hits uit vier slagbeurten. Winnende pitcher van het duel werd Ernest Willems, de verliezer, zijn t.v.-collega „Papa" Zimmerman.

Ook de revanchewedstrijd welke kort daarop volgde mocht heeft voor PEC niet mogen baten. Met 4—3 ging deze ploeg wederom de boot in. Ernest Willems werd wederom winnaar, terwijl „Hermanito" de verliezende pitcher was.

Tot het welslagen van deze softballochtend hebben bijgedragen Amstel Brouwerij, Haim da Costa Gomez, Bobo Nieuw, Coca Cola (Miles Pinedo), Winkel & Zonen (Robert Willem), Hotel Paris, General Ketering (Boy Magdalena), Super Snacks (Mau Willem), de umpires Donata Vullink, Silvio „Cascarita" Leonora, Marcelino Barry en Ciro Pieters, en „last but not least"

De leden van SOPEC na de eerste softballwedstrijd welke in een 11—4 zege resulteerde voor S. O.

Johnny „Django" Simons (fotograaf van La Prensa-Aruba) die speciaal uit Aruba was overgevlogen om een en ander bij te wonen.



MIKE OEHLERS (SO) aan slag

Bolivariana-feest op dinsdag 24 juli

WILLEMSTAD — Dinsdag 24 juni hoopt de Sociedad Bolivariana de Curacao haar 36-jarig bestaan te vieren en tevens de geboortedag van Simon Bolívar te herdenken. Voor deze gelegenheid is speciaal vanuit Caracas overgekomen prof. José Antonio Escalona-Escalona, secretaris-generaal van La Federación Internacional de Sociedades Bolivarianas. Ook zal op die namiddag optreden de bekende 12-jarige Venezolaanse zanger Dieguito Acuña. Een en ander gaat gepaard met een kranslegging bij het standbeeld van de bevrijder Simón Bolívar en de uitreiking van de Boliviriaanse prijs aan vier uitverkoren leerlingen van onze lokale lycea en middelbare scholen die bij het afgelopen schooljaar de hoogste cijfers hebben behaald voor de Spaanse taal en literatuur.

omino-ernooi an GS

LLEMSTAD. — Onder de no-belangstelling is gisteren in het uis van de dominovereniging te Montagne een dominotoer-gehouden, waarvoor zes clubs anda Ariba hadden ingeschre-Het ligt in de bedoeling volgende l een soortgelijk toernooi te n tegen clubs van Santa Maria. ar van het GS-toernooi gisteren de organiserende club GS zelf. erdagavond komt er een sluit-aan het toernooi, wanneer de ar van de winnaarsronde uit-tegen de winnaar van de ersronde.

uitslagen van gisteren luiden: ronde: Gracia bar—El Unico: G.S.—Porta Blanco: 4—0 en le bar—Red Diamonds: 2—2; unten stonden de beide ploegen elijk: beiden hadden negentig n vergaard; het lot wees Lan-bar als winnaar aan. De tweede verliep als volgt: Red Dia-—Gracia bar: 4—0 en Langule l Unico: 1—0; derde ronde: Red Dimonds: 1—1; GS wint op n met 81 tegen 73 van Red onds.

was voor de eerste keer, dat El , dat uit jeugdige spelers t, aan een toernooi deelnam. amen daarbij niet slecht voor de Zij vielen ook op door hun uniform.

derdagavond om acht uur is er een activiteit in het GS-club-Dan is er de laatste domino-rid van dit toernooi.

WILLEMSTAD. - In het clubhuis van GS te Montagne werd gisteren een domino-toernooi gehouden, waaraan zes clubs uit Banda Ariba deelnamen. GS kwam als de beste ploeg uit de bus. Bij de foto's: een beeld van de wedstrijd en het raadgevend lid Johan Henriquez van G.S., die een werkzaam aandeel had in de organisatie van het geslaagde toernooi.



Papi Martina scoort tegendoelpunt
J Colombia in modderpoel ten onder v.s. Transvaal: 1-2

PARAMARIBO — Jong Colombia de Curacaose en Antilliaanse voetbalkampioen, heeft in de eerste wedstriid van de tweede ronde van het CONCACAF voetbal toernooi een 2—1 nederlaag geleden tegen de Surinaamse semi-kampioen Transvaal. Jong Colombia kwam in de tweede ronde door overwinningen op Robin Hood van Suriname, Transvaal door overwinningen op SUBT van Curacao. De wedstrijd werd op een bijzonder slecht veld gespeeld. Direkt bij het eerste fluitsignaal van scheidsrechter Joseph (Trinidad) barstte een flinke regenbui los die tot kort voor de rust duurde. In de beginfase gooide Transvaal alles in de aanval, doch de achterhoede van Jong Colombia was niet te passeren. De Curacaose kampioen speelde dan ook een sterk verdedigende partij voetbal. Toch was het deze ploeg die de eerste gevaarlijke aanval lanceerde, en waarbij de achterspeler Grootfaam van Transvaal tot twee maal toe redding moest brengen op de doellijn toen keeper Pengel reeds was gepasseerd.

De Surinamers kwamen pas goed los in de zestiende minuut. Na een serie aanvallen van Transvaal waarbij de bal vaak hoog over of naast werd geschoten, kwam in de 21ste minuut het eerste doelpunt. Een snelle kombinatie van de Surinaamse aanvalsleider Schal en Monsanto die een voorzet gaf aan Kleine en die Bernadina met een lage schuiver het nakijken gaf wat 1—0 betekende voor Transvaal.

Jong Colombia kwam direkt terug met snelle en lange afstand schoten om de gelijkmaker te scoren. Doch de Transvaal achterhoede toonde zijn klasse met de spelers als Grootfaam, Northan en Gesser aan het hoofd. Bij een doorbraak van Transvaal op rechts tussen Monsanto en Castillion was het laatst genoemde die de bal onhoudbaar voor Bernadina inschoot en Transvaal op 2—0 bracht.

Jong Colombia bleef niet stilzitten, vooral toen men bemerkte dat Transvaal het iets rustiger ging doen. In de 40ste minuut kwam een kopbal van „Chiki" Martijn precies in handen van keeper Pengel. Wederom een voorzet van Martijn werd nog net door Grootfaam gestopt voordat Jose Constancia gevaarlijk kon inkoppen. De Transvaal goalie kreeg in de laatste minuten voor de rust handen vol werk met de aanvallen van Jong Colombia. Doch Transvaal bleef stand houden en de rust ging in met een veilige 2—0 stand.

Na de rust ging Jong Colombia sterk in de aanval, terwijl Transvaal meer een verdedigende houding aannam. Transvaal scheen met een 2—0 overwinning wel genoegen te nemen. De aanvallen werden niet meer doorgevoerd en het middenveld van Transvaal kreeg een zware druk te doorstaan door de steeds terugkerende Antilliaanse aanval. Een aanval van Jong Colombia in de 53e minuut leverde bijna een tegenpunt op. „Chiki" Martijn kwam in zeer gunstige positie te staan, maar zijn schot ging naast. Het getij voor Transvaal scheen gekeerd te zijn, want Jong Colombia kwam steeds sterker in de aanval. Bernadina redde in de 123ste minuut op prachtige wijze een kopbal van de Surinaamse aanvalsleider Schal.

„Chiki" Martijn scheen het geluk niet met zich te hebben. Een kopbal van hem belandde andermaal tegen de paal. Terwijl eveneens een afstandschot van Cola Martina via de doelpaal in handen van doelman Pengel kwam. Een vrije trap van Martijn werd door R. Clemencia in vrije stand positie naast gekopt.

De tegenaanvallen van Transvaal werden veel te doorzichtig gehouden, waardoor de achterhoede van Jong Colombia weinig had om in te grijpen. In de 25ste minuut moest Transvaal buigen voor de aanvalsdruk van Jong Colombia. Een kombinatie tussen Martijn en Papie Martina leverde het tegendoelpunt op. Het was Papie Martina die laag inschoot en de achterstand reduceerde tot 2—1. Het verder verloop van de strijd bracht zowel voor Transvaal als voor Jong Colombia diverse kansen op maar de afwerking bij beide ploegen bleef uit. Transvaal kwam nog dicht bij een derde doelpunt, maar scheidsrechter Joseph die een matige wedstrijd floot, keurde het doelpunt af. Jong Colombia kwam met de volgende spelers binnen de lijnen: DOEL: C. Bernadina; ACHTER: A. Bonifacio, F. Martina, A. Constancia en R. Martina; MIDDEN: H. Martina en R. Clemencia; VOOR: J. Obispo, W. Martijn, A. Martina en J. Constancia.

TRANSVAAL:
DOEL: Pengel; ACHTER: Boshman, Grootfaam, Gesser en Northan; MIDDEN: Korte en Bundel; VOOR: Monsanto, Schal, Klein en Castillion. De return ontmoeting tussen Transvaal en Jong Colombia wordt op 17 augustus in het Rifstadion te Willemstad gespeeld. Jong Colombia keert maandag naar Curacao terug.

Euwe naar Bonaire

KRALENDIJK — Op uitnodiging van Schaakvereniging Bonaire, en gerealiseerd mede dank zij bijdragen van de plaatselijke handel, zal oudwereldkampioen schaakgrootmeester prof. dr Max Euwe een bezoek brengen aan Bonaire op zaterdag 28 en zondag 29 juli. Het ligt in de bedoeling, dat prof. dr Max Euwe op zaterdagmiddag in de dining-room van Hotel Bonaire een schaakseance zal geven. De aanvang is gesteld op 15.00 uur. Op zondag 29 juli zal Euwe een causerie verzorgen eveneens in Hotel Bonaire; aanvang 16.30 uur. Het bestuur van Schaakvereniging Bonaire heeft gemeend deze unieke gebeurtenis niet ongemerkt voorbij te laten gaan, en nodigt alle belangstellenden uit om bovengenoemde evenementen mee te maken. Tijdens de schaakseance op zaterdag middag wordt een drankje geserveerd.

De heer Euwe vertrekt op zondagavond op 21.00 uur van Flamingo Airport naar Curacao. Met het bezoek aan Bonaire begint voor Euwe, die tevens voorzitter is van de internationale schaakorganisatie FIDE, een trip door Zuid Amerika. Zijn volgende bezoek brengt hij aan Panama.

JAL

(Vervolg van pag. 1)

Ze hadden gezegd op huwelijksreis te zijn. Volgens de purser ontplofte er iets in de handtas van de vrouw, die daarbij werd gedood. Of de vrouw tot de kapers behoorde is nog steeds niet zeker.

De purser kreeg bij de explosie bloedspatten van de vrouw op zich en hij viel flauw. Hij had echter slechts wat lichte verwondingen. De kapers, die dachten dat de man zwaargewond was, gaven toestemming om hem buiten het vliegtuig te brengen, tezamen met het lijk van de vrouw.

De kapers, Japanners en Arabieren, hebben bekendgemaakt dat ze behoren tot de organisatie zonen van het bezette gebied. Zij eisen de vrijlating van de Japanner Kozo Okamoto, die in Israël een levenslange gevangenisstraf ondergaat in verband met de aanslag van vorig jaar op het Israëlische vliegveld Lod, waar hij met twee landgenoten een bloedbad aanrichtte dat aan 29 mensen het leven kostte.

Eerdere berichten dat de kapers losgeld eisen zijn later tegengesproken. Zij hebben gezegd op instructies van hun hoofdkwartier te wachten en aan de zijde van het Palestijnse volk te staan. Verscheidene Palestijnse guerrilla-organisaties, die in het verleden talrijke vliegtuigkapingen organiseerden doch zich de laatste tijd van deze methode hebben gedistantieerd, hebben inmiddels laten weten niet met deze vliegtuigkaping uitstaande te hebben.

In Kyoto verschenen gisteren op de campus van een universiteit een groep jeugdige demonstranten met een bord waarop stond leve de JAL-kapers, leve de internationale guerrillastrijders. (JAL, Japan Airlines, is de eigenaresse van de gekaapte Boeing). De twee Japanners die bij het bloedbad van vorig jaar op het vliegveld van Lod werden gedood waren studenten in Kyoto. De politie heeft de zaak in onderzoek genomen.

De Israëlische regering heeft gisteren opnieuw verklaard dat zij er niet aan denkt aan de eisen van terroristen toe te geven, een politiek die zij in het verleden ook steeds heeft gevolgd.

Zondag is op last van de kapers voedsel aan boord van de Boeing gebracht. Het voedsel raakt op en de toiletten zijn vol. Wilt u hier iets aan doen?, vroegen de kapers via de radio. Hier verkeerstoren. We nemen de zaak in behandeling, was het antwoord. Korte tijd later leverde een bestelauto water, ijs, vruchtensap, limonade, vlees, groenten, cake, kaas en koffie bij het vliegtuig af. Men zag enkele mensen die de lading aan boord brachten nadat de auto zich op last van de kapers had verwijderd.

Later werd gevolg gegeven aan de eis van de kapers om de tanks met brandstof te vullen. Na de eerste maal zeiden ze via de radio: Dit is niet genoeg. Er moet meer bij, waarna de tankauto opnieuw bij het vliegtuig verscheen. Functionarissen op het vliegveld wilden niet zeggen hoeveel brandstof was bijgetankt. In Tokio verklaarde echter de minister van Verkeer dat de hoeveelheid voldoende was voor drieëneenhalf uur vliegen. Tijdens het tanken verscheen een man, volgens de bemanning van de tankwagen een Palestijn, in de deuropening met een vuurwapen in de ene en een granaat in de andere hand. Ze moesten eerst hun handen in de lucht steken en daarna hun zakken leegmaken voordat ze het vliegtuig mochten naderen. Een poging van persfotografen om wat naderbij te komen werd onmiddellijk gevolgd door een waarschuwing via de radio door de kapers dat ze moesten maken dat ze wegkwamen.

Terwijl het vliegveld van Dubai voor alle verkeer gesloten bleef arriveerde een groep functionarissen van Japan Airlines onder leiding van president-directeur Sjizoe Asada in het 22 km van het vliegveld gelegen Sjarjah. Zij reden per auto naar het vliegveld, waar de kapers werd gevraagd onderhandelingen te beginnen. Zij wezen dit echter af met de mededeling dat ze op instructies van hun hoofdkwartier wachtten.

De JAL-directeur verklaarde zich bereid als vervanger voor de gijzelaars op te treden maar hij kon dit niet doen zolang hij niet wist wat de kapers precies willen.

Premier Meir van Israël heeft gisteren het kabinet verslag uitgebracht omtrent de situatie met de gekaapte Boeing. Naar verluidt zijn hierbij ook maatregelen besproken voor het geval dat de Boeing door de kapers voor een of andere zelfmoordactie boven Israël gebruikt zou worden. Er zijn namelijk geruchten geweest dat de kapers zich met vliegtuig en passagiers op een Israëlische stad zouden willen storten.

Met het oog hierop zijn uitgebreide militaire voorzorgsmaatregelen getroffen. Het vliegveld van Lod wordt zwaar bewaakt, maar het luchtverkeer vindt er normaal voortgang. In elk geval hebben de Israëlische autoriteiten tot dusver nog geen enkele eis van de kapers of hun mogelijke vertegenwoordigers ontvangen.

AMERICA LATINA

SANTIAGO DE CHILE. — De Chileense minister van Landbouw Jose Toha verklaarde dit weekeinde in Santiago dat de regering van president Salvador Allende vastbesloten is door te gaan met de hervormingen op agrarisch gebied. Toha zei dit op zijn eerste persconferentie nadat hij de portefeuille van Landbouw had overgenomen van Ernesto Torrealba. Hij noemde als eerste taak van zijn ministerie de beëindiging van het onteigeningsproces van alle grootgrondbezittingen die groter zijn dan 80 hectare, de voortzetting van de mechanisatie in de landbouw en een vermeerdering van de landbouwproduktie zodat de invoer op dit terrein verminderd kan worden.

CARACAS. — De Amerikaanse firma die stemmachines produceert Automatic Voting Machine heeft bekendgemaakt dat men niet bereid is de 3,5 miljoen dollar die Venezuela vooruit heeft betaald voor de aanschaf van 10.000 electronische stemmachines die bij de komende verkiezingen gebruikt zouden worden, terug te betalen. Venezuela heeft de order ingetrokken toen bleek dat Automatic Voting Machine ongeoorloofde praktijken had gebruikt om de order te krijgen. Zo zou men 1.17 miljoen dollar aan steekpenningen hebben gegeven aan politici. Volgens AVM heeft Venezuela zich schuldig gemaakt aan contractbreuk.

MEXICOSTAD. — Zevenenveertig procent van de Mexicaanse gemeenten hebben een nijpend tekort aan medische voorzieningen en de helft van alle Mexicanen is nog nooit bij een tandarts geweest. Over het gehele land genomen is er een arts voor 1416 Mexicanen, maar in de staat Chiapas is er een voor 4600 mensen. Deze cijfers zijn bekendgemaakt door Jose Arias Huarte van het Mexicaanse ministerie voor Volksgezondheid. Tussen de zeven en tienduizend verpleegsters zijn er in Mexico werkzaam hetgeen neerkomt op drie of vijf artsen per zuster of een zuster voor vijfduizend mensen. Per duizend inwoners is 1,1 ziekenhuisbed beschikbaar.

CARACAS. — In 1972 zijn er in Venezuela drieentwintigduizend gevallen van malaria geconstateerd. Dit is meer dan ooit tevoren, aldus de Venezolaanse minister van Volksgezondheid J. J. Maiz Lyon. In de eerste vijf maanden van dit jaar is echter zijn vierduizend nieuwe gevallen gemeld, dat is minder dan vorig jaar toen in dezelfde periode er elfduizend aanmeldingen waren. De teruggang werd veroorzaakt door de uitgebreide anti-malaria campagne, aldus de bewindsman.

RIO DE JANEIRO. — In de eerste zes maanden van dit jaar is de Braziliaanse uitvoer met 43 procent toegenomen in vergelijking met vorig jaar, aldus een officiele mededeling. De waarde van de uitvoer bedroeg 2.559.000.000 dollar. De afdeling buitenlandse handel van de Banco do Brasil verklaarde dat men dit jaar een cijfer probeert te halen van vijf miljard dollar, hetgeen een rekord zou zijn in de Braziliaanse geschiedenis.

HAVANA. — In de grote parade die zondagmiddag in Havana gehouden wordt ter herdenking van het feit dat twintig jaar geleden de aanval op het garnizoen Moncada plaatsvond heeft het revolutionaire leger van Cuba de nieuwe wapens getoond waarover het beschikt.

In de parade die begon op het plein van de revolutie liepen behalve pas beëdigde officieren ook eenheden van leger, marine en nationale militie mee. Daarop volgden eenheden van de artillerie, een pantsereenheid, een raketeenheid van de marine en een eenheid van de luchtafweer.

CARACAS. — Het document kerk en politiek dat is opgesteld door 33 katholieke bisschoppen en aartsbisschoppen in Venezuela is scherp aangevallen door de Venezolaanse pater Salesiaan Bautista Santiago, die aan het hoofd van de Don Bosco-groep. Volgens hem maakt het document duidelijk dat de kerk bang is de macht te verliezen die zij door het kapitalisme heeft gekregen. Door het document probeert men de jeugd te weerhouden socialistisch te stemmen. De bisschoppen bekritiseren het socialisme, maar laten na het kapitalisme te bekritiseren. Men zou aldus pater Santiago kunnen spreken van de zonde der weglating.

LIMA. — De bouw van de eerste Peruaanse staatskoperrafinaderij zal begin volgende maand aanvangen. De raffinaderij zal in oktober 1975 gaan draaien, zo is in Lima bekend gemaakt. De uitrusting en bouwmaterialen worden in augustus in Ilo verwacht waar de fabriek zal worden gebouwd. De bouw is in handen van de Japanse onderneming Furukaw een onderdeel van het Mitsui consortium. De raffinaderij zal 125.000 ton koper produceren en kost 60 milioen dollar.

n.v. meubelindustrie "interieur" adviseurs

„Hollandia" KARPETTEN

Showrooms – Salinja – 35533 – Rio Canario
Fabriek – Salinja Abao – 35194

NOW in the "CAVE"



INTERNATIONAL VOCAL DUO

ALEX & ALICIA

LA CAVE de NEPTUNE NIGHTCLUB

SHOWTIME: 11:00 pm nightly.
Friday & saturday 10:30 pm & 12:30 am.
Dance music by the "New Latin Combo"
NO cover charge. Minimum only fl. 4.50 per person.

HOTEL INTER•CONTINENTAL CURAÇAO

PARTICIPACION

Huntu cu conseho parroquial Pastor di parroquia di Santa Ana, ta invita tur su parroquianonan i tur debotonan di Santa Ana i pueblo di Corsow en general pa asisti na un Triduo cuminsando dia 26 di juli pa 7'or di anochi como preparacion di es gran fiesta di Santa Ana.
E fiesta lo ser celebra Diadomingo 29 di juli pa 7'or di anochi cu un Misa Solemne na bienestar di nos dushi Corsow i su pueblo.

Plaats eens een zoekertje

Unser Sohn ist da
Hluodowic Isaak Raimund
Geburen aus Liebe!
Olga und Ludwig Pietersz-Wever
Curaçao 21-7-'73

GEVRAAGD
DIENSTMEISJE
voor halve dagen, in omgeving Van Engelenweg.
S.v.p. meiden tijdens kantooruren
Tel.: 82996

WEST-END telefoon 25252
MAANDAG 7 & 9 P.M.
JIMMY CLIFF, met 5 TOP HITS in
THE HARDER THEY COME
CARL BRADSHAW – JANET BARTLEY
Een film over marihuana handelaars. Opgenomen in Jamaica met een complete kleurling artisten.
IN HET ENGELS
f. 2.00 - f. 1.25 — BOVEN 18 JAAR

CINELANDIA
MAANDAG 23 OM 7.15 & 9.15 N.M.
De POPFESTIVAL waarover iedereen praat. In KLEUREN. Komt U kijken en luisteren naar Uw favoriete zangers. Met: SANTANA – WILSON PICKETT – ROBERTA FLACK in:
SOUL TO SOUL
ENTREE: Fls. 2.50 - 2.00 — VOLWASSENEN EN KINDEREN
DINSDAG 24 OM 7.15 & 9.15 N.M. "STUDENT–NURSES"

ROXY AIRCONDITIONED
MAANDAG 23 OM 7.00 & 9.00 N.M.
DEZE FILM ZAL ALLEEN IN ROXY VERTOOND WORDEN.
Een interessante film, in KLEUREN. De film die 8 OSCARS heeft gewonnen. Een film zoals U nooit tevoren heeft gezien. Met: LIZA MINNELLI – MICHAEL YORK in:
C A B A R E T
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 — BOVEN 18 JAAR
DINSDAG 24 GEEN FILMVOORSTELLING

DRIVE - IN CURACAO – TELEFOON 35750
MAANDAG 23 OM 7.15 & 9.15 N.M.
Een spannende film, in KLEUREN. De meest explosieve conflict van onze tijd. Een hele continent in een oorlog zonder doel. Met: MARLON BRANDO – in:
THE UGLY AMERICAN
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN
OM 7.15 N.M.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 — KINDEREN Fls. 1.00
OM 9.15 N.M.
ENTREE: Fls. 2.00 — BOVEN 18 JAAR
DINSDAG 24 OM 7.15 & 9.15 N.M. "SOUL – TO – SOUL"

CINE RIO
MAANDAG 23 OM 8.00 N.M.
Een aktievolle CHINEZE film, in KLEUREN. Ze was blind maar er was geen enkel man die tegen haar op kon. Met: YOKO MATSUYAMA – KIKO MATSUOKA in:
TRAPPED THE CRIMSON BAT
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 0.75 — BOVEN 18 JAAR

Voor waar rookgenot de
Multifilter,
al dan niet gementholeerd,
vervaardigd door de fabrikanten van 's werelds meest verkochte sigaret:
de Marlboro

BOLINFO
BOLETIN INFORMATIVO NA PAPIAMENTU
9'or di anochi
C U R O M

De heer en mevrouw
le Poole-Starink
geven kennis van de geboorte van hun zoon
B O B
Curacao, 22 juli 1973.
Kraamkliniek Rio Canario.

A V I S O



El Banco Industrial de Venezuela

participa a sus clientes y relacionados que el próximo dia 24 de los corrientes sus oficinas permanecerán

cerradas

con motivo del 190 aniversario del natalicio del Libertador Simón Bolivar y el sesquicentenario de la batalla naval de Maracaibo.

CUMINDA CRIOLLO
Piscá, Bestia Chiquí, Carni Porco, Carni Stobá



BAR RESTAURANT
Socratesstraat 2
(en frente Laboratorio)
Telefon 54795 - 54865

Bernina Modes
boven Toko Zuikertuintje
HEEL VEEL KLEUREN
BREIWOL ONTVANGEN



Boutique IRMA
PAS ONTPAKT
Kleine collectie katoenen jurken en luchtige blouses
GOSIEWEG BIJ WITTE PIJL.

ki dia boso ta casa? CUPON-OFERTA



MATRIMONIAL
* valor f. 20
Y UN ALBUM GRATIS
NO TIRE AFO! CORTELE y ENTREGELE NA PHOTO POSTER PRINTS
ORA BO CERA E CONTRAT NA BLANCU CU PRETU O COLOR-E OFERTA-AKI TA VALIDO TE 90 DIA DESPUES DI PUBLICASHON-BO FOTOGRAFO DI CONFIANZA
ANTHONY NEMAN-TEL.35463

HENDERSON CURACAO SUPERMARKETS
SUPERMERCADO DEL PUEBL[O]
SUPERMARKET JONGBLOE[D]

TOT EN MET ZATERDAG GELDEN DE VOLGENDE AANBIEDINGEN:

BORDENS BREAKFAST DRINK ORANGE 32 oz. ~~3.10~~ NU **2.79**

DRUMSTICKS 500 GRAM ~~2.40~~ NU **1.89**

BACKS en NECKS 500 GRAM ~~1.25~~ NU **0.99**

RUNDERLAPPEN ½ kilo 2.99

MARS CHOCOLATE BARS 3 STUKS 0.59

VERGELIJK ONZE PRIJZEN WIJ ZIJN BESLIST GOEDKOPER

EEN GREEP UIT ONZE LAGE PRIJZEN

Soappowder Tide	0.99
Soappowder Tide	3.98
Amerikaanse sigaretten	8.40
Lokale sigaretten	6.25
Imperial Coffee 450 gr	1.98
Soappads Brillo 10 stuks	0.75
Quaker Oats 20 oz	0.79
Tate and Lyle Conf. Sugar	0.39
Family Fare Salt 26 oz.	0.30
Rum Boca Chica 3/4	4.65
Corn on Cob beanstalk	1.09
Blue Band Margarine 1000 gr.	2.13
Blue Band Margarine 2500 gr.	4.99
Veg. Salad Oil Argo gal.	5.47

De artikelen met LAGE PRIJZEN zullen in onze winkels gemerkt worden met een RODE STRIP
Kijk uit naar de RODE STRIP